

# UN CADEAU POUR LA VIE

Souhaitant faire la différence pour quelqu'un dans le besoin, le Valois Daniel Caron a donné un rein à un parfait inconnu **PAGE 3**



PHOTO ALAIN DION

**La Voix de l'Est**  
présente ses  
personnalités de  
l'année 2018

PAGES 4, 30 ET W4



**Farnham Ale & Lager**

L'entreprise brasse  
une bière aux  
Froot Loops

**PAGE 2**

**Granby**

Une ambulance  
volée pendant  
une intervention

**PAGE 6**



**MARTEL**

*La sainte paix*

**PAGE 16**

GRUPE  
**ST-LOUIS**

**ICI CHAQUE CLIENT EST UNIQUE**



**TOYOTA**  
COWANSVILLE

**MAZDA**  
COWANSVILLE

**NISSAN**  
COWANSVILLE

RUE DE SALABERRY, COWANSVILLE • 450 263-8888

2,10\$+TX

6 29032 0002 8

SOMMAIRE

affaires 2  
 cahier week-end W1 à W16  
 carrières et professions 19  
 horoscope W12  
 jeux W14  
 le kid 27  
 loterie 16  
 nécrologie 23 à 25  
 observateur 28  
 opinions 10  
 petites annonces 20  
 sports 26

NOUS JOINDRE

**ADRESSE**  
 76, rue Dufferin  
 Granby J2G 9L4

**NUMÉRO GÉNÉRAL**  
 450-375-4555

**ÉVÉNEMENTS URGENTS**  
 450-375-9081

**RÉDACTION**  
 redaction@lavoixdelest.ca  
 Téléc. 450-777-4865

**PUBLICITÉ**  
 publicite@lavoixdelest.ca  
 Téléc. 450-777-7221

**ANNONCES CLASSÉES**  
 450-375-8888  
 classees@lavoixdelest.ca

**ABONNEMENT ET LIVRAISON**  
 450-375-4555, option 2  
 abonnement@lavoixdelest.ca

**SANS FRAIS**  
 1-800-420-3214

f t i app  
 lavoixdelest.ca  
 facebook/lavoixdelest  
 @lavoixdelest

# Une bière aux... Froot Loops!

Farnham Ale & Lager lancera un produit plutôt inusité



**ROXANNE CARON**  
 roxanne.caron@lavoixdelest.ca

**FARNHAM — La microbrasserie Farnham Ale & Lager prépare une bière IPA avec un ingrédient plutôt inusité: des céréales Froot Loops.**

« C'est une idée folle », lance Jean Gadoua, copropriétaire et directeur général de l'endroit pour justifier son choix qui, selon lui, cadre bien avec le style de la microbrasserie.

Il explique qu'une petite cuve parmi ses installations sert à s'amuser et faire des tests. « Ça sort de la monotonie et ça garde l'esprit éveillé », lance-t-il. Selon le copropriétaire, cette expérience a déjà été réalisée par une microbrasserie de Toronto.

M. Gadoua a profité de sa journée portes ouvertes, jeudi, pour brasser cette bière avec une demi-douzaine de participants

sur place en matinée.

La microbrasserie a accueilli une quarantaine de personnes qui sont venues voir les installations et déguster quelques produits.

Le visuel et le nom n'ont pas encore été déterminés. La bière aux arômes fruités sera disponible dans quatre semaines. Une soixantaine de caisses seront mises en vente.

« JE MEUH SOUVIENDRAI »

La brasserie farnhamienne n'en est pas à son premier coup d'éclat.

En soutien à la communauté agricole et aux producteurs laitiers du Québec, Farnham Ale & Lager a récemment mis en marché une Milkshake IPA brassée entièrement avec du lactose tiré de lait québécois.

« On est des hommes d'affaires et on cherche les opportunités. Ça adonne que cette occasion faisait la manchette, alors on a fait d'une pierre deux coups », avoue M. Gadoua.

La bière « Je meuh souviendrai » fait un pied de nez à l'Accord États-Unis-Mexique-Canada (AÉUMC).

« On a une bonne clientèle d'agriculteurs (...); on les encourage dans leur misère », a mentionné M. Gadoua.

Le visuel percutant — où on peut y voir des slogans tels que « Un goût qui ne Trump pas » ou « May contain rien pantoute d'américain » — de cette Milkshake IPA a été réalisé en collaboration avec l'agence de création Lg2 basée à Montréal.



La bière aux Froot Loops sera sur les tablettes dans quatre semaines. — PHOTO TIRÉE DE FACEBOOK

« On travaille avec eux depuis le début. Farnham Ale & Lager et Lg2 se sont mariés il y a presque six ans », mentionne-t-il au passage.

AGRANDISSEMENT

Les affaires vont bien pour les propriétaires qui entameront des agrandissements ce printemps. La superficie de travail sera

augmentée de plus de 7000 pieds carrés. « On va optimiser l'ambiance de travail [des employés], leur aire de travail, la sécurité et l'efficacité de l'endroit », explique M. Gadoua. Ce projet d'expansion devrait créer trois emplois à court terme. En ce moment, l'entreprise compte une vingtaine d'employés.

LE MOT DU JOUR ANTIDOTE OFFERT PAR GROUPE CAPITALES MÉDIAS

**SANTON**, nom masculin

- Définition** — Figuré en terre cuite peinte destinée à la décoration des crèches de Noël en Provence.
- Étymologie** — Emprunt à l'occitan provençal *santon*; du latin *sanctus*, 'consacré'.
- Champ lexical** — santonnier, Noël, nativité, avent, berger, pastorale, tradition, sapin...
- Homonymes** — *centon*: pièce littéraire ou musicale faite de divers fragments empruntés.



Votre nouveau complice:

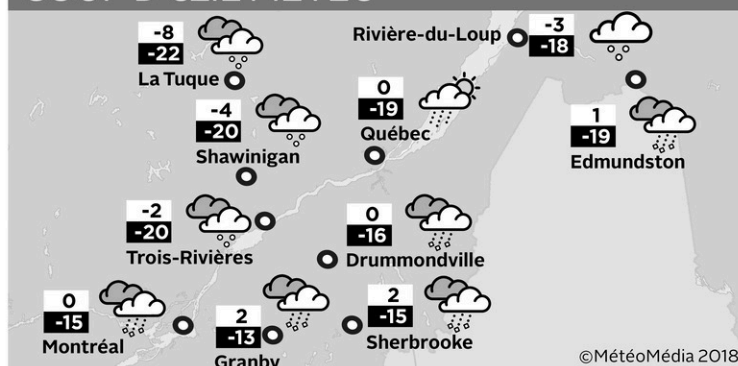
Antidote 10

WINDOWS • MAC • LINUX

www.antidote.info

PUBLIÉ DANS TOUS LES QUOTIDIENS DE GROUPE CAPITALES MÉDIAS leSoleil leDroit leNouvelliste laTribune leQuotidien le Progrès laVoixdel'Est

COUP D'ŒIL MÉTÉO



<b>Demain</b> Max. -8 Min. -10 Ensoleillé avec passages nuageux Précipitations: 20%	<b>Lundi</b> Max. 2 Min. -1 Nuageux avec éclaircies Précipitations: 30%
<b>Mardi</b> Max. 2 Min. -12 Nuageux avec averses de neige dispersées Précipitations: 70%	<b>Mercredi</b> Max. -11 Min. -13 Ensoleillé avec passages nuageux Précipitations: 20%

**AU QUÉBEC**

Baie-Comeau	Faib neige	-4 -18
Bromont	Plu et nei	2 -14
Chibougamau	Variable	-19 -24
East Angus	Plu et nei	2 -16
Gaspé	Faib neige	-1 -13
Gatineau	Ave neige	-2 -17
Îles-de-la-Mad.	Averses	2 -6
Joliette	Ave neige	-1 -19
La Grande	Ave neige	-22 -24
La Malbaie	Ave neige	-2 -17
Maniwaki	Variable	-11 -20
Rimouski	Neige	-3 -18
Saguenay	Ave neige	-8 -23
Saint Georges	Plu ou nei	2 -18
Victoriaville	Plu et nei	0 -16

**LE SOLEIL**

7h30 16h15  
Durée du jour: 8h45

**LA LUNE**  
Lever pas Coucher: 12h09  
29 déc. 05 janv. 14 janv. 21 janv.

**ALMANACH**

Maximum hier	6,0°
Minimum hier	-10,4°
Normale le jour	-3,2°
Normale la nuit	-10,5°
Record max	10,5°/1984
Record min	-27,5°/1989
Précipitations (avant-hier)	
Ce mois-ci	94,8 mm
Ce mois-ci l'an dernier	67,0 mm
Cette saison	1080,9 mm
La saison dernière	1293,0 mm
1 mm d'eau = environ 1 cm de neige	

**VOTRE MÉTÉO PERSONNALISÉE**  
 Recevez vos alertes météo en tout temps où que vous soyez.

Météo Média

DANIEL CARON

# Donner un rein... à un inconnu



ISABEL AUTHIER  
isabel.authier@lavoixdelest.ca

Certains versent des sous à des organismes de charité, d'autres remettent des denrées aux banques alimentaires. Daniel Caron, lui, a choisi de faire un don de soi. Littéralement. Le 24 novembre 2015, dans un centre hospitalier de la Saskatchewan, il s'est volontairement départi d'un de ses reins pour donner une seconde chance à un pur inconnu. Histoire d'un gars « ordinaire » qui a posé un geste extraordinaire.

« Je n'ai rien d'exceptionnel, mais je suis généreux de nature. Quand je m'engage dans quelque chose, je le fais jusqu'au bout », déclare-t-il humblement. Il s'est d'ailleurs fait un peu tirer l'oreille avant d'accepter de dévoiler son histoire. « Mais si ça peut inciter les gens à signer leur carte de don d'organes, tant mieux... »

Si on connaît le don vivant effectué par un donneur à l'intention d'une personne chère en attente d'un rein ou d'une partie de foie, le don vivant à une personne étrangère — aussi rare que le don altruiste — est rarissime.

« On m'a dit que j'étais le 2<sup>e</sup> au Canada... Mais je ne sais pas si c'est vrai. »

Le 24 novembre 2015 donc. Ce matin-là, pleinement conscient de ce qu'il s'appropriait à faire, Daniel Caron a pris place dans une salle d'opération d'un hôpital de Saskatoon, alors que dans la salle d'à côté reposait celui ou celle qui s'appropriait à recevoir son rein.

Même si seul un mur les séparait, ni l'un ni l'autre n'a jamais su de qui il s'agissait.

« Il n'y a aucune façon de savoir. Mais après l'intervention, j'ai reçu une lettre manuscrite avec une doudou et un petit cadeau provenant du receveur compatible. En gros, il me disait "merci pour ce geste incroyable qui va changer ma vie à jamais et me permettre de réaliser mes rêves". En la lisant, j'ai éclaté en sanglots. C'est comme si ça venait mettre un point final à toute cette expérience », confie le résidant d'Acton Vale, qui a également reçu une médaille de reconnaissance du *Saskatchewan Transplant Program*.



En novembre 2015, Daniel Caron a généreusement donné une partie de lui à quelqu'un qu'il ne connaissait pas. — PHOTO ALAIN DION

## DÉSIR DE LONGUE DATE

Mais avant d'en arriver là, Daniel Caron est passé par un long — très long — processus. L'idée lui trottait dans la tête depuis l'adolescence, en voyant un reportage télévisé sur les dons d'organes vivants. Ce n'est qu'une fois dans la cinquantaine, néanmoins, que son intention s'est précisée. Imprimeur de métier et musicien semi-professionnel, il s'est imposé un temps d'arrêt. « J'ai beaucoup travaillé dans ma vie et j'avais besoin de faire une pause d'un an », dit celui qui avait déjà amorcé ses démarches.

Car ne donne pas qui veut. Entre l'inscription au programme et le don vivant, deux ans et demi se sont écoulés. Son état physique et psychologique a été passé au peigne fin pour s'assurer que sa santé était parfaite et qu'il faisait ce don en toute connaissance de cause.

« On peut changer d'idée à tout moment au cours du processus. Le chirurgien a même redemandé mon consentement juste avant qu'on m'anesthésie. Mais j'avais le sourire aux lèvres sur la table d'opération. » Il a même trouvé le moyen de blaguer, en demandant si le receveur avait

voté pour Stephen Harper à la récente élection fédérale... « Si oui, je refuse! », a-t-il ironisé pour détendre l'atmosphère.

## LE CŒUR SUR LA MAIN

Daniel Caron ignore à ce jour si la greffe de rein a bien

fonctionné ou s'il y a eu rejet. Il préfère ne pas trop y penser. « Si j'avais appris qu'il y avait rejet, j'aurais donné l'autre! », lance-t-il en riant. Il mentionne même du bout des lèvres avoir sérieusement songé à faire don d'une partie de son foie...

## Un don rarissime

Transplant Québec indique que plus de 10 % des organes transplantés au Québec proviennent de donneurs vivants. Ce chiffre atteint 25 % et plus à l'échelle canadienne.

Selon la directrice des services cliniques et des soins infirmiers de Transplant Québec, Marie-Josée Simard, peu de données concernent cependant les dons altruistes. « Mais on peut confirmer que c'est très rare. »

Transplant Québec ne détient pas toute l'information reliée aux dons vivants, précise la dame. « Nous, on travaille plus avec les donneurs décédés qu'avec les donneurs vivants. Ce sont les différents hôpitaux qui ont l'information associée à

chacun de leurs programmes. Il n'y a pas de registre centralisé pour les dons vivants, mais ça s'en vient. »

On sait qu'en 2017, 54 personnes ont fait un don vivant au Québec, selon les données fournies à Transplant Québec. « Combien, parmi eux, sont des dons altruistes? On ne le sait pas. »

Par ailleurs, M<sup>me</sup> Simard ajoute que si un donneur vivant se retrouve ultérieurement aux prises avec un problème de santé qui exige une transplantation, « une certaine notion de priorisation » sera exercée dans le processus d'attribution d'organes « en guise de reconnaissance ». ISABEL AUTHIER

Un tel altruisme a de quoi surprendre. L'homme de 56 ans a pu le constater dans son entourage immédiat en 2015.

« Presque personne n'était au courant de ma démarche jusqu'à la date d'opération. Mais disons que ma décision a été accueillie bizarrement. Ma mère, par exemple, était sans mot. Même si ce n'était pas mon intention, je pense que ça confrontait les gens à leur propre sentiment de don de soi. Moi, je voulais seulement qu'on respecte mon choix. »

Il faut savoir que Daniel Caron n'a pas choisi de venir en aide à un étranger à des milliers de kilomètres de chez lui pour des considérations pécuniaires. Bien sûr, Transplant Québec lui a remboursé ses frais de transport et d'hébergement, mais il n'a jamais réclamé d'autres compensations. « Le reste, je l'ai assumé. »

Il assume également le risque qu'un jour, peut-être, son seul rein restant lui fasse faux bond. « Ça ne m'inquiète pas. Après tous les tests que j'ai passés, je sais que je suis OK de partout. Comme prévu, mon rein a pris du volume pour compenser la perte de l'autre. Et je suis suivi tous les ans. »

Bref, Daniel Caron ne regrette rien. « Ça a été une belle expérience. Ça a aussi permis une certaine introspection sur mes valeurs, sur qui je suis et sur le sens de la vie en général. Ça me confirme que chaque geste qu'on pose a une importance. »

Certains plus que d'autres.

## CONGÉ DU JOUR DE L'AN

31	Nos bureaux seront OUVERTS le lundi 31 décembre de 8 h 30 à 14 h
1 <sup>er</sup>	Mardi et mercredi 1 <sup>er</sup> et 2 janvier
2	La Voix de l'Est ne sera pas publiée et ses bureaux seront fermés.

laVoixdel'Est

FRANÇOIS BONNARDEL, PERSONNALITÉ DE L'ANNÉE 2018 DE LA VOIX DE L'EST

# Le triomphe de l'authenticité



JEAN-FRANÇOIS GUILLET  
jean-francois.guillet@lavoixdelest.ca

**GRANBY — On entend souvent parler de relations qui périssent avec l'usure du temps. À l'opposé, celle qui unit depuis plus d'une décennie François Bonnardel aux gens d'ici gagne en intensité.**

Après des années passées dans l'opposition, il aurait pu abdiquer. Or, au même titre que le livre de Mario Dumont qui l'a convaincu d'amorcer une carrière politique en 2006, il a «le courage de ses convictions». C'est entre autres cette détermination qui lui a permis de marquer tout récemment une page d'histoire, en étant réélu député de Granby puis en devenant ministre des Transports et responsable de l'Estrie au sein du nouveau gouvernement de la Coalition avenir Québec.

Authentique. C'est le mot qui est sur toutes les lèvres dès qu'il est question de François Bonnardel. Marc-André Morency n'avait même pas l'âge de signer la carte de membre d'un parti politique lorsque son chemin a croisé celui du député. Il avait 15 ans lors de cette rencontre déterminante. «François venait d'être élu en 2008. J'étais en quatrième secondaire. Je lui avais demandé s'il voulait venir donner une conférence à l'école. Il a accepté sans hésiter. Son côté humain, vrai, m'avait frappé. À partir de ce moment, j'ai su que je voulais travailler avec lui», a raconté celui qui est aujourd'hui son attaché de presse régional pour l'Estrie.

Le maire de Granby, Pascal Bonin, ne tarit également pas d'éloges à propos du vétéran député. «François ne sera jamais au-dessus de ses affaires. Il est proche des gens. C'est ce qui fait qu'il se démarque. Il donne une grande partie de sa vie à la population, a-t-il souligné. Et avec tout ce qu'il fait, entre autres pour le vélo, le sport et les jeunes, j'ai beaucoup d'admiration pour lui. On doit lui lever notre chapeau. Passer 10 ans dans l'opposition en attendant son tour, ça prend quand même toute une patience et une bonne dose de détermination.»

François Bonnardel a été élu une première fois député de la circonscription de Shefford en 2007 au sein de l'Action démocratique du Québec (ADQ). Il a été réélu en 2008. En 2012, il obtient un autre



François Bonnardel a été réélu sans interruption depuis 2007, initialement comme député de la circonscription de Shefford, puis ensuite dans Granby après un redécoupage du territoire. Il est également ministre des Transports et responsable de l'Estrie. — PHOTO ALAIN DION

mandat, cette fois dans la nouvelle circonscription de Granby avec la Coalition avenir Québec (CAQ), à la suite d'une fusion avec l'ADQ. Son parcours sans fautes s'est poursuivi en 2014. On connaît la suite en octobre dernier, alors que la CAQ a rompu avec un demi-siècle de bipartisme à la tête du gouvernement québécois.

**«François ne sera jamais au-dessus de ses affaires. Il est proche des gens. C'est ce qui fait qu'il se démarque. Il donne une grande partie de sa vie à la population.»**

— Pascal Bonin, maire de Granby

## MODÈLE

François Bonnardel était bien conscient de la tâche colossale

qui l'attendait lorsque son chef lui a confié l'imposant mandat de ministre des Transports. Son expérience l'a toutefois bien servi. «Je n'étais pas fâché d'avoir autant de bagages comme député. Passer 11 ans dans l'opposition pour se mettre les deux mains sur des leviers importants comme ceux du ministère des Transports, c'est un beau défi. J'ai eu un tuyau d'information branché après le cerveau pendant près de six semaines», a-t-il indiqué en entrevue à *La Voix de l'Est*.

Les aptitudes du député à assimiler les informations impressionnent son conseiller politique, François Lemay. «Ce que l'on ne voit pas, surtout depuis qu'il est ministre, c'est qu'il est un excellent étudiant, a dit l'ancien enseignant. Il lit tout. Il met sa griffe et ses commentaires. Il pose aussi beaucoup de questions. Il veut vraiment maîtriser ses dossiers. En fait, c'est un modèle. Un premier de classe. Le responsable de groupe. Celui qui gagne les concours d'art oratoire. Qui fait partie du club d'aviron et qui

fait aussi du bénévolat deux fois par mois.» Une opinion que partage Marc-André Morency. «Il apprend vite parce qu'il est studieux. Il ne tient rien pour acquis.»

Malgré ses tâches de ministre, François Bonnardel n'a pas changé. «Il est capable de rire et de redevenir sérieux quand c'est le temps», a dit son attaché de presse, le qualifiant de «humble et organisé». «Il est pareil en privé qu'en public. C'est un gars disponible, facile d'approche et affable», a pour sa part affirmé François Lemay.

Une chose qui revient dans les propos des membres de l'équipe du député de Granby est son attachement aux gens d'ici. «Dès qu'il a une chance, il revient à Granby. Les gens d'ici sont fiers de lui et c'est réciproque», a dit son conseiller politique.

## ÉQUILIBRE

En politique, trouver l'équilibre entre la vie professionnelle et personnelle est un défi constant. Défi que relève avec

brio François Bonnardel. «Malgré son horaire extrêmement chargé, il trouve le moyen de garder une bonne hygiène de vie», a mentionné François Lemay. «Une des qualités des grands leaders, c'est de savoir bien s'entourer. C'est le cas de François», a-t-il renchérit.

Cette recherche de l'équilibre se reflète également dans plusieurs sphères de ses relations avec les gens qu'il côtoie dans le cadre de ses fonctions. «C'est un gars de consensus. Il évite l'affrontement le plus possible. C'est aussi un homme d'action, de groupe qui cherche avant tout des solutions», a fait valoir Pascal Bonin. «Il est reconnu autant par ses collègues que ses adversaires», a mentionné son attaché de presse.

De son côté, François Lemay a souligné à grands traits «l'apport indéniable» de l'ex-adjointe du député, à ses côtés depuis la première heure, décédée en juin dernier. «Catherine Demers fait partie intégrante du succès de François et du politicien qu'il est aujourd'hui.»

## LES STATIONS DE SKI TOUCHÉES PAR LA PÉNURIE

## Main-d'œuvre recherchée



CYNTHIA LAFLAMME  
cynthia.laflamme@lavoixdelest.ca

**Les stations de ski ne font pas exception à la pénurie de main-d'œuvre qui touche de nombreux secteurs d'activité au Québec. Elles doivent composer avec des équipes réduites, mais toutes les stations de la région assurent que le service à la clientèle n'en pâtisse pas.**

Chez Mont Sutton, il reste une dizaine de postes à pourvoir au niveau des opérations des remontées mécaniques, à la cuisine et à la fabrication de neige. « Évidemment, ça fait une pression supplémentaire sur les employés en place, ça peut faire en sorte qu'on leur demande de faire un peu plus d'heures, explique le président et directeur général Jean-Michel Ryan. Au niveau de la planification, ça rend les choses plus ardues, mais globalement ce n'est pas si mal. »

Ç'aurait pu être bien pire. Il y a un peu plus d'un mois, à quelques jours de l'ouverture des premières pistes de ski, il manquait 80 personnes dans la grande équipe de la station de ski suttonnaise.

La direction a opté pour une opération de visibilité et du bouche-à-oreille grâce à ses employés pour aller chercher le personnel manquant, plutôt que d'augmenter les salaires et d'améliorer les conditions de travail.

« Notre responsable aux ressources humaines a fait un travail extraordinaire de recrutement pour bien positionner la station pour les gens qui peuvent être intéressés. On vend vraiment notre montagne avec ses avantages actuellement, précise M. Ryan. On ne peut pas s'enligner sur une pression à la hausse sur les salaires qui affecterait toute la destination ski. »

M. Ryan ne croit pas que les stations de ski soient défavorisées par l'aspect saisonnier des emplois offerts. Il souligne que l'ensemble de l'industrie touristique est touché par la pénurie de main-d'œuvre. « L'industrie touristique, dans son ensemble, essaie de trouver des

solutions, par exemple sur la fiscalité des retraités qui peuvent être pénalisés s'ils reviennent au travail ou miser sur l'immigration de personnes actives. »

Les effectifs de Mont Sutton comprennent 450 employés et bénévoles.

## RIEN DE CRITIQUE

Les mesures fiscales permettant aux retraités d'avoir un emploi à temps partiel sont aussi une mesure relevée par le président de Bromont, montagne d'expériences (BME), Charles Désourdy. Les retraités qui reviennent sur le marché du travail forment déjà une partie des employés de la station de ski de Bromont, où là aussi plusieurs postes sont à pourvoir.

Sur 120 postes permanents, il y a environ 5 postes à combler. Du côté des employés occasionnels, il n'y a pas autant d'employés que le souhaiterait M. Désourdy, ce qui laisse peu de marge de manœuvre lors des journées particulièrement achalandées.

« C'est un peu plus difficile que l'année passée, mais ce n'est pas dramatique, relativise-t-il. C'est sûr que ça exige des efforts de plus des



Les stations de ski de la région ne sont pas épargnées par la pénurie de main-d'œuvre qui touche le Québec. — PHOTO ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

équipes. Ça demande à nos superviseurs et nos chefs d'équipe d'essayer de combler les heures nécessaires pour bien servir les clients. Et il faut aussi s'assurer que les jeunes soient présents. À Noël et au lendemain de Noël, il y a beaucoup de jeunes qui ne se sont pas présentés au travail. Il faut les convaincre que c'est important de rencontrer les obligations. »

M. Désourdy se trouve tout de même chanceux puisque son entreprise se situe près de grands centres, comme Granby, où il peut recruter plus facilement.

Là non plus, les salaires n'ont pas été revus à la hausse pour attirer

davantage de personnel. On mise plutôt sur la rémunération globale, qui inclut des avantages marginaux, comme l'abonnement ski.

## PAS DE RÉPERCUSSION

La station de ski Owl's Head n'y échappe pas. Entre cinq et dix postes sont toujours ouverts à la cuisine et pour les opérations. « Ce sont des postes qui sont généralement difficiles à combler », affirme le président et directeur général de la station de Potton, Pierre Bourdages.

Cela n'a pour l'instant aucune répercussion sur l'expérience client, selon lui.

## Une pluie sans conséquence

Les stations de ski de la région ont connu une autre journée de pluie en une semaine. Ces précipitations liquides ne découragent toutefois pas les grands patrons des stations de Bromont, Sutton et Potton.

À la station Owl's Head, la saison a commencé beaucoup plus tardivement que ses concurrentes. Les premières pistes ont été ouvertes durant les fêtes alors que Sutton et Bromont avaient ouvert leurs portes un mois plus tôt. La raison est fort simple. La nouvelle administration voulait s'assurer que tout était sécuritaire.

« Depuis qu'on a repris possession de la montagne, on avait des remontées mécaniques qu'on voulait inspecter complètement, explique le président et directeur général, Pierre Bourdages. Puis il y a eu des travaux d'envergure cet été et cet automne et il y a probablement eu une sous-estimation de l'ampleur des travaux qui devaient être faits. Il y a des choses qui devaient être terminées pour une question de sécurité. »

Plus de travail a été nécessaire, si bien que deux remontées mécaniques sur six et six pistes sur cinquante étaient ouvertes vendredi.

Quant aux impacts de la pluie sur l'état des pistes, M. Bourdages assure qu'ils n'ont pas été majeurs. La

station, tout comme les deux autres, est restée ouverte. « Avec les dameuses très performantes [NDLR: deux nouvelles dameuses ont été achetées], ça ramène les bonnes conditions rapidement. La machinerie nous permet de faire des miracles. »

Charles Désourdy ne tarit pas d'éloges envers sa machinerie à Bromont, montagne d'expériences (BME) également. Il fait valoir que les équipements de la station font en sorte que BME se démarque face à la compétition. « Le nombre de pistes et la qualité des pistes sont reconnus. Il y a de la neige partout. On ne se souhaite pas du mauvais temps, mais c'est là qu'on se démarque. »

Les cinq versants ont été ouverts vendredi. Les deux derniers versants devraient être ouverts le 5 janvier pour la nuit blanche.

La journée à Mont Sutton a été plutôt tranquille, mais les conditions de ski étaient dignes du printemps. « J'ai skié et c'était agréable, souligne Jean-Michel Ryan, président et directeur général de Mont Sutton. Samedi, on va faire une ouverture graduelle et on espère ouvrir encore plus de pistes dimanche. »

À l'altitude où se trouve la montagne, son sommet a d'ailleurs reçu de la neige. CYNTHIA LAFLAMME

## VITRINES FRACASSÉES AU CENTRE AQUATIQUE DE GRANBY



Une douzaine de vitres du nouveau centre aquatique de Granby ont été fracassées dans les derniers jours. L'acte de vandalisme a été constaté le 26 décembre, souligne le directeur des travaux publics, François Méthot-Borduas. « On est intervenu avec les policiers parce qu'on était de garde. On est allé voir ce qui s'est passé et on a contacté l'entrepreneur qui s'est assuré de sécuriser les lieux en barricadant les ouvertures. » Il se pourrait que le ou les suspects aient été captés en flagrant délit par la caméra qui permet aux curieux de visualiser le chantier en tout temps sur le site web de Granby. Une enquête est en cours et le porte-parole du Service de police de Granby, Guy Rousseau, invite les témoins à se manifester en composant le 450 776-3333. CYNTHIA LAFLAMME — PHOTO ALAINDION



CLINIQUE PODIATRIQUE  
DE GRANBY

66, rue Court, bureau 214, Granby  
450 991-4117

[www.CliniquePodiatriqueGranby.ca](http://www.CliniquePodiatriqueGranby.ca)

**Le podiatre : le professionnel de confiance pour la santé des pieds**

**Pour tout ce qui concerne les pieds :**

- Orthèses plantaires sur mesure
- Cors, ongles incarnés
- Analyse de démarche et posture
- Verrues plantaires

\*\* Pour enfants et adultes

Couvert par la majorité des régimes d'assurance privés. Aucune référence médicale nécessaire.

D<sup>re</sup> Geneviève Payette,  
podiatre  
Membre de l'Ordre des podiatres du Québec



# Une ambulance volée... puis retrouvée

CYNTHIA LAFLAMME

cynthia.laflamme@lavoixdelest.ca

**GRANBY — Une équipe d'ambulanciers a eu une bien mauvaise surprise, jeudi vers 20 h 45, en sortant de la résidence d'un patient qu'ils devaient transporter à l'hôpital. Leur ambulance n'était plus là.**

« L'ambulance fonctionnait, les clés étaient à l'intérieur et les portes étaient débarrées », mentionne le porte-parole du Service de police de Granby, Guy Rousseau.

Les ambulances sont dotées, comme les voitures de patrouille, d'un système qui permet de retirer les clés du contact tout en laissant tourner le moteur, ce qui permet d'éviter le vol du véhicule d'urgence tout en maintenant les gyrophares, explique Francis Brisebois, coordonnateur aux

communications chez Dessercom, dont les paramédicaux desservent Granby. « Le paramédic a malheureusement oublié d'activer le système, probablement trop concentré sur l'intervention. Heureusement, la vie du patient n'a pas été mise en danger. Quand les paramédics ont réalisé que l'ambulance avait été volée, ils ont tout de suite appelé pour des renforts. Il s'agissait d'un appel non urgent. »

Une ambulance était disponible pour venir récupérer le patient. « C'est certain qu'on est un peu attristé de voir que des gens pensent à voler une ambulance parce que ça aurait pu avoir des conséquences dramatiques », admet M. Brisebois.

## VOLEURS PAS PRESSÉS

Grâce au système GPS installé dans les ambulances, les policiers ont pu rapidement retrouver le véhicule intact au coin des rues de l'émeraude et Dubé, à

moins de 3 km du lieu d'intervention. Le ou les malfaiteurs ont, selon toute vraisemblance, pris le temps de se promener dans la ville avant d'abandonner l'ambulance puisque ce n'est qu'environ 30 minutes plus tard qu'elle a été stationnée puis abandonnée.

Lorsque François Laramée, un résident du secteur, est revenu chez lui vers 21 h, l'ambulance ne s'y trouvait pas. Une quinzaine de minutes plus tard, des policiers ont sonné chez lui afin de lui demander s'il avait remarqué l'ambulance en face de chez lui. « J'ai tout de suite pensé qu'un voisin avait eu un malaise, mais en fait l'ambulance avait été volée. Les gyrophares étaient éteints, l'ambulance ne fonctionnait pas quand les policiers sont arrivés. »

Le larcin était loin d'être discret, souligne-t-il.

Les policiers sont donc à la recherche de témoins qui



Une équipe de paramédics a eu une bien mauvaise surprise, jeudi vers 20 h 45, en sortant de la résidence d'un patient qu'ils devaient transporter à l'hôpital. Leur ambulance n'était plus là. — ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

pourraient fournir des informations permettant de retrouver le ou les suspects. Ces informations

peuvent être transmises en appelant au poste de police au 450-776-3333.

## ◀ COLLECTE DES ARBRES DE NOËL ▶

### CHANGEMENTS AUX COLLECTES

**PLACEZ VOTRE ARBRE EN BORDURE DE RUE LE DIMANCHE 6 JANVIER.**



Les arbres doivent être dépouillés de toute décoration et couchés sur le côté en bordure de la rue.



En tout temps, vous pouvez apporter votre arbre de Noël aux écocentres.



www.haute-yamaska.ca  
450 378-9976, poste 2231

**COMPOSTER  
RÉCUPÉRER  
RECYCLER**  
HAUTE-YAMASKA



**mrc**  
La Haute-Yamaska  
Prospère de nature

COLLECTE ET TRANSPORT DES MATIÈRES RÉSIDUELLES

# Les municipalités abandonnent le privé



**MICHEL LALIBERTÉ**  
michel.laliberte@lavoixdelest.ca

**COWANSVILLE — De plus en plus de municipalités de la MRC Brome-Missisquoi abandonnent le secteur privé pour s'occuper elles-mêmes de la collecte et du transport des matières résiduelles de leurs citoyens. Elles disent réaliser des économies de dizaines de milliers de dollars.**

Les municipalités de Dunham, Bedford, Saint-Armand, Farnham et tout récemment Cowansville ne font pas affaire avec des transporteurs privés pour s'occuper des services de collecte sélective (recyclage) et de déchets. Les prix proposés par les entreprises du secteur privé sont trop élevés lorsqu'ils sont comparés aux coûts occasionnés par l'appareil municipal pour dispenser ces mêmes services, concluent-elles.

La Ville de Cowansville économisera 150 000 \$ par année d'ici cinq ans en s'occupant de la collecte et du transport des matières résiduelles. C'est le calcul qu'a fait le conseil municipal cet automne en choisissant d'assumer ces services après la faillite de Récupération 2000. L'entreprise assurait les collectes de matières recyclables et des déchets de la municipalité depuis plusieurs années. Toutefois, sa fermeture en août a forcé les autorités municipales à trouver rapidement une solution de rechange.

Pour terminer l'année, les élus ont décidé que les deux services allaient être offerts à l'interne. Lors de l'analyse de fond du dossier, ils ont déterminé qu'ils devaient poursuivre dans cette voie. « On a regardé toutes les possibilités. Mais on réalise qu'il y a moins de concurrence maintenant [dans cette industrie]. C'est moins cher pour nos citoyens si on donne nous-mêmes ces services », a expliqué la mairesse Sylvie Beauregard en entrevue jeudi.

La municipalité de Dunham est précurseur dans ce domaine dans la région. Depuis plus de 20 ans, ses employés collectent et transportent les matières

résiduelles des citoyens à l'aide d'un camion aux armoiries de la municipalité. « On sauve pas mal d'argent », assure le maire Pierre Janecek. « Ça nous coûte pas mal cher acheter un camion pour faire le travail. Entre 325 000 \$ et 350 000 \$. Mais on entre dans notre argent en cinq ans. On entretient bien nos camions. On peut donc les utiliser dix ans. Pour nous, c'est vraiment la meilleure option. »

## « COUVRIR NOS FRAIS »

M. Janecek affirme que son service coûte 105 \$ la tonne de matières résiduelles. Les tarifs offerts par les entreprises privées avoisinent les 200 \$ la tonne, dit-il. « Nous, on cherche seulement à couvrir nos frais. Les entreprises privées doivent couvrir leurs frais et faire du profit », souligne-t-il.

Pour amortir les coûts associés à ce service, soit l'achat du camion, le salaire et les avantages sociaux d'un employé, le carburant et l'entretien, Dunham dessert également les municipalités d'Abercorn, East Farnham et Frelighsburg. Elles paient 125 \$ la tonne. « Ça fait l'affaire de tout le monde parce que ça coûte moins

cher pour tout le monde », philosophe M. Janecek.

Le camion de la municipalité de Dunham s'occupera également dans la nouvelle année de la collecte des matières organiques pour les quatre municipalités. « Le camion va rouler cinq jours », illustre le maire.

La Ville de Cowansville devrait recevoir d'ici la fin de l'hiver trois camions équipés pour ramasser et transporter les matières résiduelles. Elle dépensera 1 185 000 \$ pour faire leur acquisition. Notons que le coût comprend un quatrième véhicule, un camion 10 roues à benne pour le service des travaux publics.

D'ici leur livraison, la Ville continuera d'utiliser les quatre camions qu'elle loue depuis le mois d'octobre pour assurer les services de collecte. Le conseil a modifié en novembre les contrats pour prolonger jusqu'à la fin mars la durée de location de ces véhicules. Les contrats venaient à échéance à la fin de l'année en cours.

La prolongation de la durée de location des quatre camions fera passer la facture de 90 870 \$ à 181 752 \$.



La Ville de Cowansville est la dernière en lice qui abandonne le secteur privé pour s'occuper elle-même des collectes et du transport des matières résiduelles de ses citoyens. — PHOTO JANICK MAROIS

## BYE BYE STUCCO

Faire disparaître ses plafonds de stucco  
Sans démolition, sans poussière

**C'est magique!**



**Serge Paquin 450 525-0795**

Entrepreneur spécialisé

Estimation gratuite R.B.Q. 5750-6982-24

5345247



Offre d'une  
durée limitée

# BOXING DAY

Min. **20%**  
à **60%** de rabais

sur presque tout\*  
en magasin à prix régulier

Visitez [momosports.com](http://momosports.com)  
pour découvrir nos promotions

Pas le temps de magasiner? Faites vos achats en ligne  
dès maintenant et évitez les files d'attente.

[www.momosports.com](http://www.momosports.com)

GRANBY

SHERBROOKE

\*Excluant les produits déjà réduits, les cartes-cadeaux, les achats effectués antérieurement, les mises de côté, les commandes spéciales, les billets, les locations, les services d'entretien ainsi que les compagnies qui ont une politique de prix minimum annoncé.

5363942

# 2018 dans Granby

L'année qui s'achève a été fertile en événements de toutes sortes. En voici cinq qui ont retenu notre attention dans la ville de Granby. **PAR MARIE-FRANCE LÉTOURNEAU**



C'est sous les huées et dans la cacophonie que le règlement faisant bondir les salaires des élus a été adopté en mars. — PHOTO JANICK MAROIS

## DES AUGMENTATIONS QUI FONT RÉAGIR

L'année 2018 a commencé sur une note de contestation à Granby. Au cœur des protestations: les augmentations salariales de 17,5 % et 15 % accordés respectivement aux conseillers municipaux et au maire, quelques mois à peine après leur élection.

Le ton a été donné dès février, lors du dépôt de l'avis de motion décrétant la révision de la rémunération des élus. « C'est sûr que ça va faire jaser, que ça va être impopulaire, mais je pense que c'est nécessaire », avait déclaré le maire, Pascal Bonin. Celui-ci a justifié cette décision par un « rattrapage » à effectuer avec la moyenne des villes de taille similaire.

Bon nombre de citoyens n'ont pas apprécié ce geste des élus. Une pétition de quelque 2000 signatures a été déposée. Mais cela n'a pas été suffisant pour faire reculer le conseil municipal. C'est sous les huées et dans la cacophonie que le règlement faisant bondir le traitement des élus a été adopté en mars. La salle du conseil était pleine pour l'occasion. Aucune autre séance n'a fait autant réagir au cours de l'année.

La mesure n'a toutefois pas fait l'unanimité parmi les élus. Le conseiller municipal Jean-Luc Nappert a jugé la hausse exagérée et a partagé l'équivalent de son augmentation salariale entre six organismes.



L'harmonie est revenue entre les Villes de Bromont et Granby. Les maires Pascal Bonin et Louis Villeneuve ont renouvelé l'entente loisirs qui liait les deux Villes. — PHOTO ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

## LE MUR TOMBE

C'est en 2018 que « le mur de l'autoroute 10 » est tombé et qu'une nouvelle harmonie s'est installée entre les Villes de Granby et de Bromont. Toutes traces des vieilles querelles ont été effacées et plusieurs dossiers ont connu un dénouement.

Bromont a entre autres renouvelé l'entente loisirs qui la liait à Granby. Cette dernière a de son côté accepté de reconduire pour un an l'entente qu'elle a avec les villes de Bromont et Cowansville pour la Régie aéroportuaire régionale des Cantons-de-l'Est (RARCE), alors qu'elle songeait à une époque se retirer de ce dossier.

Cette nouvelle cohésion s'est aussi transmise aux entreprises touristiques phares des deux villes. Le Zoo de Granby et Bromont, montagne d'expériences ont enterré la hache de guerre et annoncé un nouveau partenariat touristique. Autre preuve de cette bonne entente, les maires et dirigeants des deux attractions touristiques ont, à l'occasion d'une opération médiatique, dévalé les nouvelles glissades d'eau de Bromont, avant de faire la même chose au Zoo.

## IL « TIRE LA PLOGUE »

Très actif sur les réseaux sociaux depuis son élection à la mairie, Pascal Bonin a décidé de « tirer la plogue ». Excédé d'y lire des commentaires blessants ou calomnieux, il a fermé en août dernier ses pages Facebook officielle et personnelle.

Si les échanges avec la majorité des internautes demeuraient cordiaux, les aspects négatifs de ce mode de communication étaient toutefois « rendus plus grands que les positifs ». Cela sapait son moral et nuisait à sa vie de famille, a-t-il évoqué.

Quelques mois plus tard, Pascal Bonin affirme ne pas regretter sa décision. « C'est un des plus beaux cadeaux que j'ai faits aux gens de mon entourage et à moi-même. J'espère que d'autres aussi vont le faire », dit-il.



Pascal Bonin a décidé de fermer ses pages Facebook, excédé d'y lire des propos calomnieux ou des commentaires blessants. — PHOTO ARCHIVES LA VOIX DE L'EST



Deux projets de maisons jumelées ont été bloqués par des citoyens des secteurs visés. — PHOTO ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

### NON AUX JUMELÉS

Les maisons jumelées ne semblent ne pas avoir la cote à Granby. Le conseil municipal a dû composer avec le rejet par les citoyens de deux projets de construction d'habitations unifamiliales jumelées en 2018, l'un dans le secteur de la rue Forget et l'autre près de la rue Palmer-Cox. Dans les deux cas, les résidents de ces secteurs, composés surtout de maisons unifamiliales, ont manifesté leur opposition aux changements de zonage en signant le registre de la Ville.

« Je pense qu'on fait relativement un bon travail. Mais là, on est contre-productif à cause des citoyens qui nous bloquent. C'est peut-être une soixantaine de comptes de taxes et de taxes de bienvenue qu'on laisse carrément là pour le plaisir de ne pas avoir de jumelés », a déploré le maire Bonin lors d'une séance du conseil.

### DES PROGRAMMES QUI ROULENT

Plusieurs programmes de subventions ont été adoptés à Granby en 2018. À commencer par celui qui prévoit une aide financière à l'achat d'un vélo. La mesure a été à ce point populaire qu'une enveloppe supplémentaire de 10 000 \$ a été accordée, en cours de route, à ce programme, qui jouissait d'un budget initial de 25 000 \$. Au 21 décembre, plus de 440 demandes, totalisant 28 000 \$, avaient été déposées.

Dans la foulée, le maire Pascal Bonin a aussi décidé d'opter pour le vélo plutôt que l'auto au cours de l'été, question d'expérimenter la mobilité active à Granby. S'il n'en tient qu'à lui, tous les élèves de cinquième année du primaire à Granby suivront une formation afin de faire d'eux des cyclistes avisés. C'est l'une des conclusions qu'il a tirées de son été sur deux roues.

Différents programmes d'aide financière ont aussi été annoncés pour permettre à la Ville de se faire plus attrayante aux yeux de commerçants et d'hôteliers potentiels. En marge de l'adoption du budget 2019, la Ville a mis en place un ambitieux programme de rénovation résidentielle, qui entrera en vigueur le 7 janvier.



Le programme qui prévoit une aide financière à l'achat d'un vélo a connu une popularité instantanée. — PHOTO ARCHIVES LA VOIX DE L'EST



**MARIO BÉDARD**  
*À l'écoute de vos besoins!*  
**GRANBY VOLKSWAGEN INC.**  
**(1998)**  
 Représentant des ventes 1133, rue Principale, Granby  
**450 522-2915**

**Vous avez fait des excès durant le temps des Fêtes? Vous avez échangé plus que des cadeaux? Venez nous voir pour des conseils!**



**HEURES D'OUVERTURE PENDANT LES FÊTES**

- Lundi 31 décembre: de 8 h à 17 h
- Mardi 1<sup>er</sup> janvier (Jour de l'An): FERMÉ
- Mercredi 2 janvier: 8 h à 21 h

**Éric Lusignan**  
Pharmacien

Pharmacie  
**Carole Khalil**

Affiliée à **Accès>pharma** à l'intérieur du magasin Walmart  
 chez Walmart

**GALERIES DE GRANBY**  
 75, rue Simonds Nord, Granby  
**450.375.6871**

## « LA VOIX DES LECTEURS »

### Une épidémie invisible: la solitude des personnes âgées

« Que j'ai hâte que les Fêtes soient terminées ! » Que de fois nous entendons cette réflexion de la bouche de personnes âgées. Être seules, c'est triste l'année durant, mais encore plus en cette période de réjouissances. Qu'ont-elles fait pour mériter un tel sort ? Rien de spécial. Elles sont parfois malades, elles ont de la misère à se créer des relations stables, elles n'ont pas beaucoup de ressources financières, elles n'osent pas parler de leur solitude et, finalement, par peur ou par lassitude, elles ne vont pas chercher d'aide. Pourquoi ? Probablement par peur du jugement, car si en plus elles ont déjà eu des enfants ou une famille, on les accusera de ne pas avoir eu une conduite adéquate et on ajoutera peut-être « qu'on récolte dans la vie ce qu'on a semé ». Le cas est réglé et tout le monde a bonne conscience.

La solitude et la perception d'être isolé socialement provoquent des changements physiologiques qui peuvent rendre une personne malade ou la faire mourir prématurément. Pourtant, on en parle si peu, en tout cas beaucoup moins qu'on ne parle d'obésité, de tabagisme, de l'impact du sucre ou du sel.

La crise du verglas avait amené beaucoup de stress, mais durant cette période, les liens s'étaient resserrés dans la société. On allait voir les gens, on s'informait s'ils avaient besoin de nourriture et surtout, on prenait le temps de les écouter, sans les juger. Pourquoi avons-nous besoin d'une catastrophe pour nous humaniser ?

Des bénévoles essaient à travers différents organismes de pallier cette solitude, mais ils ne peuvent pas détecter tous les cas, puisqu'ils n'en ont pas les moyens. C'est merveilleux que les médecins prescrivent de l'activité physique pour les jeunes, mais il faudrait également porter une attention spéciale aux personnes âgées isolées et leur prescrire de l'activité sociale et les référer à des organismes pour aînés bénéficiant d'un budget adéquat pour les prendre en main.

Comme je n'ai pas trouvé de vaccin pour cette terrible épidémie, je fais un rêve en cette fin d'année. Dès que l'on connaît dans son entourage une personne aînée qui est seule, qu'on prenne le temps de lui dire bonjour, qu'on essaie d'établir un contact qui pourrait la sortir de sa solitude... Peut-être que l'expérience sera satisfaisante intérieurement pour donner le goût de recommencer. Merci d'aider à endiguer cette épidémie !

**Nicole Gagné**, secrétaire AQDR  
Granby

### Cessons le chauffage au bois à Granby

Il serait temps de passer un règlement interdisant le chauffage au bois dans une ville comme Granby !

La pollution, c'est l'affaire de tout le monde. Pour moi, et pour bien des gens quand nous sortons pour marcher ou nous entraîner, la

qualité de l'air compte. Mais quand la gorge et les yeux sont affectés par cette pollution je me dis qu'aujourd'hui, avec l'électricité, il n'y a pas de raison pour continuer à polluer avec un chauffage au bois.

Il serait temps de passer cette loi pour faire notre part pour notre planète qui en arrache !

**Denis Hébert**  
Granby

### Une opinion ?

Les lecteurs sont invités à partager leur opinion sur des sujets d'actualité. Les lettres doivent être transmises par courriel à [opinions@lavoixdelest.ca](mailto:opinions@lavoixdelest.ca), et accompagnées du nom complet, de l'adresse et du numéro de téléphone de l'auteur.

Seuls le nom et la municipalité seront publiés. Nous ne donnons pas suite aux lettres anonymes. **Ces commentaires ne doivent pas excéder les 500 mots. La Voix de l'Est se réserve le droit d'abréger et de refuser des lettres.**



ESQUISSE DE FIN D'ANNÉE

### Une place du savoir Jean Lapierre... vraiment ?

De retour à Granby après une (trop) longue absence de 35 ans, j'apprends l'existence d'un projet de Place du savoir - Jean Lapierre, devant l'église Notre-Dame en train de changer de vocation. Sans faire offense à la mémoire de Jean Lapierre, je ne crois pas que cette appellation soit appropriée.

En tout respect pour Jean qui avait bien des qualités, et que j'ai connu dès le début des années 1980 à Granby, en plus de le côtoyer de temps à autre par la suite, je cherche le lien logique entre le « savoir » et sa carrière. Jean était un sympathique mélange d'expressions colorées, d'anecdotes, de rhétorique partisane, de rumeurs et d'informations. Mais le « savoir » c'est autre chose.

Le savoir résulte le plus souvent de l'expertise acquise au quotidien dans un domaine précis, de méthodes de recherches rigoureuses ou d'une démarche scientifique qui conduit à des résultats probants pouvant être évalués

par ses pairs. On le retrouve dans les sciences de la nature et de la santé, certes, mais aussi dans certaines sciences sociales. Il est le fruit de longues et méticuleuses recherches empiriques et de réflexion.

Le savoir a très peu à voir avec le commentaire médiatique matinal sur tout et sur rien, aussi agréable soit-il.

Comme journaliste pendant 20 ans, puis comme professeur de journalisme depuis presque autant d'années, j'ai suivi la riche carrière d'élu, de communicateur, de commentateur et de journaliste d'opinion de Jean Lapierre. Personne ne peut lui contester son succès ni sa popularité bien méritée.

Mais comme chercheur rompu aux règles de la méthode scientifique, je sais que le savoir, on devrait même parler « des savoirs », exige une démarche plus exigeante, plus rigoureuse, avec des questionnements, des hypothèses et des méthodes d'investigation conséquentes. Il est une forme d'excellence, un dépassement intellectuel que les institutions d'enseignement cherchent à inculquer aux citoyens de demain. Il mérite

donc un immense respect.

Le savoir s'exprime avec nuances et précautions, ce qui est à l'opposé de la communication médiatique au quotidien qui affirme, dénonce, divertit ou critique sans nécessairement offrir une démonstration solide et factuelle permettant de telles envolées oratoires.

Si on veut honorer de façon pertinente la mémoire de Jean Lapierre, pour souligner ses années passées à Granby, on devrait plutôt parler de la Place de la communication, ou prendre quelques mois de réflexion afin de trouver un lieu plus approprié que la future Place du savoir, plutôt que d'agir sous le coup de l'émotion liée à sa disparition tragique.

On pourrait par ailleurs se mettre à la recherche d'un homme ou d'une femme de Granby qui, autrefois, s'est fait connaître ou reconnaître pour sa contribution au savoir. La Société d'histoire de la Haute-Yamaska pourrait être mise à contribution dans cette quête.

**Marc-François Bernier**  
Granby

# MAZDA DE GRANBY

**JEUDI**  
**28**  
DÉCEMBRE  
DE 9 H À 21 H

**VENDREDI**  
**29**  
DÉCEMBRE  
DE 9 H À 17 H

## BLITZ 4 JOURS DE FIN D'ANNÉE!

**SAMEDI**  
**29**  
DÉCEMBRE  
DE 10 H À 16 H

**DIMANCHE**  
**30**  
DÉCEMBRE  
DE 10 H À 16 H

**ON RENOUVELLE TOUTE NOTRE FLOTTE DE DÉMOS!**

**PLUS DE 20 DÉMOS** <sup>JUSQU'À</sup> **7695 \$ DE RABAIS**  
**SUR DÉMOS 2018**  
SÉLECTIONNÉS



**BLITZ!**  
**MAZDA 3 2018**

**JUSQU'À DIMANCHE!**

**48 \$** /SEM.

1,49%  
ACHAT  
84 MOIS  
AVEC 995\$  
COMPTANT

OU

**17 200 \$**

**BLITZ!**  
**MAZDA CX-3 2019**

**JUSQU'À DIMANCHE!**

**60 \$** /SEM.

LOCATION  
60 MOIS  
AVEC 995\$  
COMPTANT

OU

**22 790 \$**

**BLITZ!**  
**MAZDA CX5 2018**

**JUSQU'À DIMANCHE!**

**69 \$** /SEM.

LOCATION  
60 MOIS  
AVEC 2295\$  
COMPTANT

OU

**22 790 \$**

**QUANTITÉS LIMITÉES! PROFITEZ DES PLUS GROSSES ÉCONOMIES EN PREMIER!**

INFORMEZ VOUS SUR

## NOTRE PROMOTION 4 JOURS : PNEUS D'HIVER GRATUITS!

EN VIGUEUR SUR PLUSIEURS MAZDA EN STOCK.



**MAZDA DE GRANBY.COM**

1280, RUE PRINCIPALE - 450 378-6222

CX-3 2019 / CX-5 2018 = location à 2,49% / 3,25% pendant 60 / 60 mois = paiement de 60\$ par semaine / 69\$ par semaine avec 995\$ / 2295\$ de comptant initial exigé. Limite de 20 000km/an, 0,12\$ du km excédentaire. Mazda 3 2018 = prix de vente de 17 200\$ en achat à 1,49% pendant 84 mois = 47\$ par semaine avec 995\$ de comptant initial exigé. Frais d'intérêts totaux encourus = 890\$. Frais de transport et préparation inclus. 4 pneus d'hiver sans frais pour un maximum de 750\$ selon le modèle sélectionné, ce montant peut être offert aussi sous forme de rabais au client (ce rabais est inclus dans les offres en location du CX-3 et CX-5 et l'offre en achat de la Mazda 3). Offres sujettes à changement sans préavis. Modèles illustrés à titre indicatif. Taxes en sus.

## CONTROVERSE DU SPECTACLE SLAV

## Robert Lepage tend la main aux détracteurs

La Presse canadienne

**MONTRÉAL — Robert Lepage admet ses «maladresses» et ses «manques de jugement» dans le processus de création de SLAV, et il offre à des personnes afrodescendantes une tribune pour échanger avec le public après certaines représentations du spectacle musical, qui reprend l'affiche dans quelques salles en janvier.**

Dans un communiqué publié vendredi matin sur la page Facebook de sa compagnie, Ex Machina, le dramaturge explique qu'il a rencontré cet automne des membres du groupe «Slav Résistance», qui avaient dénoncé le spectacle à l'affiche au Festival de jazz de Montréal en juillet dernier. Les opposants déploraient le fait que le spectacle SLAV, hommage de Betty Bonifassi aux esclaves et à leurs chants, ne mette en scène que deux artistes noires. Le spectacle a finalement été annulé après quelques représentations, et le metteur en scène dénonçait une forme de censure artistique.

Robert Lepage indique aujourd'hui qu'«à la fin de l'automne, après plusieurs mois d'hésitation et de scepticisme», il a accepté l'invitation de «Slav Résistance» d'aller les rencontrer. «Prenant mon courage à deux mains, je me rendais dans un lieu déterminé à leur convenance, résolu à me faire embrocher et à rôtir à feu vif», écrit-il aujourd'hui. Le metteur en scène s'attendait à rencontrer d'«irascibles militants d'extrême gauche dépeints par certains médias», à «une bande d'anglos radicalisés de l'Université Concordia» — il avait même préparé son argumentaire en anglais.

Or, Robert Lepage déploie beaucoup d'énergie dans son communiqué à redorer l'image de ces gens qui «faisaient preuve d'une grande ouverture et qui se sont avérés très sensibles, intelligents, cultivés, articulés et pacifiques» — et majoritairement francophones.

Pendant cette rencontre de quatre heures, la «quinzaine de personnes afrodescendantes», dont les militants Lucas Charlie Rose et Ricardo Lamour, n'auraient adopté selon lui aucune attitude triomphante. Le

dramaturge admet même que «leur prise de parole leur avait valu d'être démonisées par l'opinion générale», et que «certaines d'entre elles avaient même perdu leur emploi, tandis que d'autres avaient vu sévanir de précieuses collaborations».

«Continuellement harcelées et insultées par des groupes d'extrême droite, certaines avaient même été la cible de menaces de mort, écrit-il. Et tout comme moi, toutes ces personnes avaient perdu des amis.»

## PORTRAITS DÉFORMANTS

Ce qui fait dire au metteur en scène que lors de cette rencontre, «notre premier constat était aussi frappant que désarmant: nous ne ressemblions, ni d'un côté ni de l'autre, aux portraits que l'opinion générale et les médias avaient faits de nous». Le dramaturge admet alors que «malgré nos divergences d'opinions, nous rencontrer plus tôt aurait eu pour effet de mieux nous comprendre, tout en évitant bien des égratignures».

Or, à l'issue de cette rencontre, le metteur en scène réputé comprend qu'il était «le seul qui ait la visibilité,

le pouvoir et les moyens de poser les premiers gestes réparateurs» afin de «continuer à faire évoluer notre réflexion» sur l'appropriation culturelle, la représentativité sur scène des minorités et la «décolonisation des arts».

Enfin, le directeur de la compagnie Ex Machina promet d'«opérer

des changements structurants à l'intérieur même de l'organisation et assurer une représentation significative de la communauté afrodescendante de Québec au sein de la programmation du futur Diamant», le nouveau lieu de diffusion culturelle de la compagnie, place d'Youville.



Le metteur en scène Robert Lepage et la chanteuse Betty Bonifassi du spectacle SLAV. — PHOTO ARCHIVES LA PRESSE

## CHANGEMENTS AUX COLLECTES DÈS LE 1<sup>er</sup> JANVIER 2019

Les zones et les jours de collecte ainsi que la fréquence de certaines collectes seront modifiés.

Consultez votre calendrier des collectes que vous avez reçu au début du mois de décembre afin de savoir quelles matières sont collectées chaque semaine!

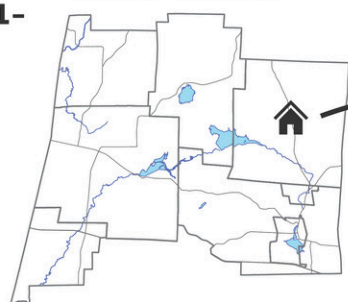
C'est simple... vous aurez **un seul jour de collecte à retenir!**

**NOUVEAU** - Trouvez maintenant votre jour et votre horaire de collectes dans le nouveau calendrier interactif au [www.haute-yamaska.ca](http://www.haute-yamaska.ca).

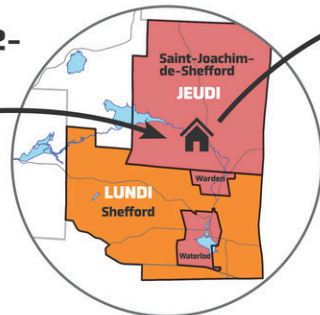
### COMMENT UTILISER LE NOUVEAU CALENDRIER IMPRIMÉ

- 1- Sur la carte, identifiez si vous êtes dans le **secteur A** ou le **secteur B**.
- 2- Sur la carte de votre secteur, repérez votre jour de collecte selon votre adresse.
- 3- Consultez le calendrier pour connaître les collectes de la semaine.

1- HAUTE-YAMASKA



2-



3-

D	LUN	MAR	MER	JEU	VEN	S
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	

**COMPOSTER  
RÉCUPÉRER  
RECYCLER**  
HAUTE-YAMASKA

**INFORMATION :** [www.haute-yamaska.ca](http://www.haute-yamaska.ca) ou 450 378-9976, poste 2231

**mrc**  
La Haute-Yamaska  
Prospère de nature

**D'ici dimanche!**



**CHEZ MITSUBISHI GRANBY**

**ENSEMBLE DE PNEUS D'HIVER SANS FRAIS**

- / Pneus
- / Roues
- / Capteurs
- / Montage
- / Équilibrage
- / Installation

**VALANT jusqu'à 1400 \$**

**PROFITEZ DE L'OFFRE DU BOSS!**



**OUTLANDER PHEV 2018**



Le VUS hybride électrique rechargeable à traction intégrale le plus vendu au monde

**99\$**  
PAR SEMAINE

**0\$**  
COMPTANT

LOCATION **60**  
MOIS

À **0%**

PRIX DE VENTE **44 898\$**



**ECLIPSE CROSS 2019**

**68\$**  
PAR SEMAINE  
COMPTANT 1995\$

LOCATION **60**  
MOIS

À **0%**

PRIX DE VENTE **29 698\$**



**ÉQUIPÉ AVEC**

S-AWC SUPER CONTRÔLE INTÉGRALE / JANTES 18PO / SIÈGES CHAUFFANTS / CAMÉRA DE REcul / APPLE CAR PLAY-ANDROID AUTO / PHARES ANTI BROUILLARDS



**OUTLANDER ES TOURING 2018**

**83\$**  
PAR SEMAINE  
COMPTANT 2495\$

ACHAT **84**  
MOIS

À **1.99%**

PRIX DE VENTE **32 393\$**



**ÉQUIPÉ À SOUHAIT!**

AWC TRACTION INTÉGRALE / TOIT OUVRANT / JANTES 18PO / SIÈGES CHAUFFANTS / APPLE CAR PLAY-ANDROID AUTO / PHARES ANTI-BROUILLARD ET PLUS

**ON VOUS DONNE <sup>JUSQU'À</sup> 1000\$ DE PLUS SUR VOTRE ÉCHANGE!**



**MIEUX CONSTRUIT. MIEUX GARANTI.**

**MITSUBISHI DE GRANBY**

1332, RUE PRINCIPALE • 450 777-7720 • WWW.GRANBYMITSUBISHI.CA

Outlander PHEV 2018 / Eclipse Cross ES S-AWC 2019 = basé sur prix de vente 44 898\$ / 29 698\$. 99\$ / 68\$ par semaine pendant 60 / 60 mois (260 / 260 semaines) avec 0\$ / 1995\$ comptant. Limite de 16 000km par année, 0,09\$ par km excédentaire. Outlander ES TOURING 2018 = Financement sujet à approbation de crédit. Pneus Yokohama ou Dunlop sans frais = valeur maximale peut varier selon le modèle. La marque des pneus demeure le choix du concessionnaire. Démarreur à distance gratuit = d'une valeur jusqu'à 450\$ selon le modèle. Cette promo ne peut être jumelée aux autres offres en vigueur. Des conditions s'appliquent. 1000\$ de plus sur votre échange = 1000\$ sur Outlander sélectionnés, rabais conquête / rabais fidélité. Taxes et frais de couleur en sus. Détails sur place.

**GARAGE CHRISTIAN ST-PIERRE ET FRÈRES**  
MÉCANIQUE GÉNÉRALE

**UNI-PRO**

*Pour une expérience client optimale*

**En cette période des Fêtes, nous tenons à remercier notre clientèle du fond du coeur pour sa confiance.**

**Joyeux temps des Fêtes !**

2, rue Barré, Granby  
**450 776-6868**  
Surveillez nos promotions  
[garagechristianstpierre.com](http://garagechristianstpierre.com)



**PLOMBERIE CARIGNAN INC**

Que 2019 vous apporte santé, bonheur et succès.  
Bonne année à tous!



**INSPECTION PAR CAMÉRA | NETTOYAGE ET DÉBOUCHAGE HAUTE PRESSION  
LOCALISATION DE BRIS | DRAIN DE FONDATION | EXCAVATION**

Jean-Yves Carignan et Isabelle Côté  
[www.PlomberieCarignan.com](http://www.PlomberieCarignan.com) **450 378-7473**

CMMTQ  
Corporation des maîtres  
insigneurs en tuyauterie  
du Québec

## › UNE VOITURE DÉFONCE UNE CLÔTURE RUE SIMONDS SUD



Un résident de la rue de la Volière à Granby a eu toute une surprise vendredi après-midi, alors qu'un véhicule s'est retrouvé à l'arrière de sa demeure après avoir défoncé sa clôture. L'automobiliste impliqué circulait en direction sud sur la rue Simonds Sud, a traversé la voie opposée en raison d'une fausse manœuvre et s'est retrouvé sur la propriété de Karim Atahi. L'homme âgé d'environ 70 ans n'a pas subi de blessures. Le propriétaire du terrain n'a pas pu chiffrer la valeur des dégâts, mais souligne qu'en plus de la section de sa clôture qui devra être remplacée, un arbre a complètement été coupé et un autre lourdement endommagé. Les policiers n'ont émis aucune infraction. « Je remercie dieu que mes enfants n'étaient pas à l'arrière aujourd'hui parce qu'ils jouent souvent à cet endroit », souligne M. Atahi. Ce dernier estime que la limite de vitesse dans le secteur devrait être abaissée de 70 km/h à 50 km/h. **MICKAEL LAMBERT** — PHOTO CATHERINE TRUDEAU

## EN BREF

### Fuite de gaz au centre-ville de Granby

Une fuite de gaz naturel a forcé l'intervention des pompiers de Granby, vendredi soir, près de l'intersection entre les rues Principale et Saint-Jacques. Vers 20 h,

un automobiliste a heurté le tuyau de gaz d'Énergir qui alimente le bâtiment en se déplaçant dans le stationnement du 94, rue Principale. Selon le chef des pompiers de Granby, Bruce Judge, la fuite a pu être colmatée une quinzaine de minutes après l'arrivée de son équipe. L'incident n'a fait aucun blessé, mais le véhicule impliqué

a subi d'importants dégâts en raison de l'impact. Par mesure préventive, le restaurant Med Pizza a été évacué, même si le gaz n'avait pas pénétré à l'intérieur du bâtiment. Le gaz naturel peut représenter un risque sérieux s'il s'accumule en raison d'une fuite, rappelle le chef Judge. **MICKAEL LAMBERT**

# CHEZ KIA GRANBY ET KIA COWANVILLE

## D'ICI DIMANCHE!

<p>JEUDI <b>27</b> DÉCEMBRE DE 9 H À 21 H</p>	<p>VENREDI <b>28</b> DÉCEMBRE DE 9 H À 21 H</p>	<p>SAMEDI <b>29</b> DÉCEMBRE DE 10 H À 16 H</p>	<p>DIMANCHE <b>30</b> DÉCEMBRE DE 10 H À 16 H</p>
---	---	---	---

JUSQU'À **2000\$** DE **BONI** SUPPLÉMENTAIRE | **DE LA VENTE D'APRÈS NOËL**



SPORTAGE LX 2019

**24 995\$**

AU COMPTANT

**FAITES VITE!  
C'EST POUR UNE DURÉE LIMITÉE!**

INCLUANT UN **BONI DE 1 000\$**



**SORENTO LX TA 2019**

SIÈGES CHAUFFANTS  
APPLE CAR PLAY-ANDROID AUTO  
CAMÉRA DE RECU ET PLUS!

**26 895\$**

AU COMPTANT

INCLUANT UN **BONI DE 1000\$**



**STINGER GT-LINE 2019**

TRACTION INTÉGRALE  
MOTEUR TURBO / CUIR  
APPLE CAR PLAY-ANDROID AUTO  
CHARGEUR DE TÉLÉPHONE SANS FIL  
ET BEAUCOUP PLUS!

**38 995\$**

AU COMPTANT PRIX RÉGULIER 41 895\$

INCLUANT UN **BONI DE 1200\$**

**5 ANS** / GARANTIE 100 000 KM  
/ ASSISTANCE ROUTIÈRE KM ILLIMITÉS\*

- GARANTIE COMPLÈTE
- GARANTIE SUR LE GROUPE MOTOPROPULSEUR

- 100 % TRANSFÉRABLE
- ASSISTANCE ROUTIÈRE PARTOUT EN AMÉRIQUE DU NORD



Le pouvoir de surprendre

**KIACOWANVILLE.com**  
403, rue de la Rivière • 450 263-6000

**KIAGRANBY.com**  
1348, rue Principale • 450 777-0332

Sportage LX AWD 2019 / Sorento LX TA 2019 = achat comptant incluant tous rabais. Stinger GT-line 2019 = achat comptant. Boni de la vente d'après Noël peut varier selon le modèle. 2000\$ de boni sur Stinger 2018. Taxes et frais de couleur en sus. Détails sur place.

# La sainte paix

**MARIE-ÈVE MARTEL**

CHRONIQUE

marie-eve.martel@lavoixdelest.ca



## Vu d'même

Dans trois jours commencera une nouvelle année.

Un nouveau tour de calendrier avec ses anniversaires, ses fêtes, ses jours fériés et ses saisons. Une autre année où les jours deviendront des semaines, puis des mois. Où les minutes nous fileront entre les doigts.

Le temps de le dire, cette année-là sera écoulée et fera partie de notre passé, comme celle qui achève incessamment.

On ne voit plus le temps passer à cause de nos vies de fous, du stress, alouette!

Et si on arrêtait le temps, juste un peu, afin d'en redécouvrir la valeur?

### UN MONDE IDÉAL

« Il n'y a rien de plus inhumain que l'humanité. »

Une citation qui m'a beaucoup plus marquée que le film dont elle est tirée, puisque je ne saurais vous dire où je l'ai entendue.

Pour 2019, je nous souhaite aussi un peu plus de tolérance, un peu plus de compréhension.

Un peu moins de dédain, un peu moins de colère.

J'aimerais que l'on troque l'impatience pour l'empathie, qu'on soit plus chaleureux les uns envers les autres afin de faire fondre le glacier de l'indifférence. Plutôt que d'insulter son prochain derrière un écran, qu'on sorte un peu le nez dehors et qu'on aille à la rencontre de son voisin.

Je fais le vœu que nous tendions la main vers quelqu'un qui a besoin d'aide plutôt que de s'en servir pour se cacher les yeux.

Je nous souhaite d'apprendre de nos erreurs, mais aussi de celles des autres, qu'on ne jugera pas pour s'être trompé.

J'aimerais qu'on arrête de s'indigner à voix haute des choix de vie d'autrui quand ceux-ci n'ont aucune influence sur la nôtre. Vivre et laisser vivre.

J'aimerais vivre dans un monde où on ne considère plus quiconque ayant un point de vue différent du nôtre comme un ennemi, mais plutôt comme un allié nous ouvrant la porte à d'autres horizons.

J'espère voir le jour où l'habit



Un nouveau tour de calendrier avec ses anniversaires, ses fêtes, ses jours fériés et ses saisons. Une autre année où les jours deviendront des semaines, puis des mois. Où les minutes nous fileront entre les doigts. — LA VOIX DE L'EST

ne fera plus le moine, et où les va-nu-pieds auront des chances égales à ceux qui portent la cravate.

Je rêve d'une société qui prend le temps de s'arrêter et de réfléchir, de vérifier des faits avant de sauter aux conclusions et de condamner.

Je rêve qu'on se nourrisse de nos expériences de vie plutôt que de se laisser dévorer par celle-ci; qu'on consomme moins afin de

ne pas se consumer.

J'aimerais qu'on se donne le droit d'être imparfaits, qu'on se pardonne nos mauvais coups et qu'on soit indulgents quant à la place que doit occuper la performance dans notre vie.

Je nous souhaite un quotidien plus vert afin que pour toujours il y ait des Noël's blancs.

Il s'agit là peut-être de vœux idéalistes, voire utopistes.

Je ne m'attends pas à ce que

tous ces souhaits se concrétisent l'an prochain; beaucoup, beaucoup de travail reste à faire pour y parvenir.

Mais qui sait, si chacun y met un peu du sien, jusqu'où on pourra aller?

Alors arrive vite, 2019: de belles choses attendent d'être construites.

Je vous laisse réfléchir là-dessus; cette chronique fera relâche la semaine prochaine.

**DES GRENIERS ROBICHAUD**

Tuyau d'extension qui facilite l'installation et cache facilement la pompe et la tuyauterie derrière un mur fini.

Venez voir notre salle de montre au  
**21, rue Guy, Granby | 450 372.8393**  
**desgreniersrobichaud.com**

**LOTO QUÉBEC**

RÉSULTATS DU : JEUDI 27 DÉCEMBRE 2018

**Celebration** 2019  
**Audi A3 252A983**  
 (non décomposable)  
 \*Le gagnant d'une Audi A3 pourra choisir entre le véhicule ou l'équivalent en argent de 35 000 \$.

**Grand VIE** 03 22 25 27 41 **Grand NUMÉRO (GN)** 2

**Lotto-D** 3 2 4 6 5 3 1 2 **Quotidienne**  
 2 26  
 3 080  
 4 0976

**Sprint** 02 07 20 21 37

**LOTTO POKER** 2 4 6 7 8 | **Extra** 5126891

**Astro** Jour - Mois - Année - Signe  
 06 - JUIN - 18 - GÉMEAUX

**banco** 08 09 14 16 24 37 39 41 42 44  
 46 48 51 53 55 56 65 66 67 70 **Turbo x 3**

**TOUT-RIEN** 01 02 03 07 08 09 | **Triplex** 09 12  
 12 14 16 17 21 22 | 23 30 33

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

**POUR UNE HYPOTHÈQUE... PIERRE CÔTÉ 450 777-8317**

Courtier hypothécaire agréé

**HYPOTHECA**  
 COURTIER HYPOTHÉCAIRE SSM INC.  
 380 Principale, Granby

**LE PLUS BAS TAUX SERVICE GRATUIT!**

**PIERRECOTE.CA**



Innové pour exalter

# LE DÉCOMPTÉ FINAL CHEZ NISSAN GRANBY

**X X**  
DÉCEMBRE DÉCEMBRE  
H A H A

**SAMEDI 29**  
DÉCEMBRE  
DE 10 H À 16 H

**DIMANCHE 30**  
DÉCEMBRE  
DE 10 H À 16 H

ON AJOUTE

**500\$ EN BONI** + 4 PNEUS D'HIVER + GRATUITS  
POUR FINIR L'ANNÉE EN BEAUTÉ SUR PLUSIEURS MODÈLES 2018!



**ROGUE S 2018**

AUTOMATIQUE, APPLE CARPLAY,  
CAMÉRA DE RECU, SIÈGES CHAUFFANTS ET ++

**199\$** /MOIS **SPÉCIAL 28 208\$**

LOCATION 0% / 39 MOIS AVEC 2995\$ DE COMPTANT



**QASHQAI 2018**

JUSQU'À

**3500\$** DE RABAIS

ACHETEZ VOTRE  
**LEAF 2019**  
avant qu'il  
ne soit trop tard!



**8000\$**  
DE REMISE GOUVERNEMENTALE!  
TOUJOURS EN VIGUEUR!

## DERNIÈRE CHANCE DE L'ANNÉE!



DÉMOS  
**SENTRA SV 2018**  
QUANTITÉS LIMITÉES!

LOCATION 0% / 39 MOIS AVEC 2995\$ DE COMPTANT

AUTOMATIQUE, BLUETOOTH, SIÈGES CHAUFFANTS,  
CLIMATISEUR, RÉGULATEUR DE VITESSE

**159\$** /MOIS **SPÉCIAL 19 866\$**



NOUVEAUTÉ 2019  
REMPLE DES DERNIÈRES  
TECHNOLOGIES!  
**ALTIMA S 2019 AWD**

LOCATION 3,9% / 60 MOIS AVEC 1995\$ DE COMPTANT

AVEC TRACTION INTÉGRALE DE SÉRIE!

**79\$** /SEM. **SPÉCIAL 29 908\$**

# NISSAN GRANBY

1376, RUE PRINCIPALE • 450 378-9088 • NISSANGRANBY.COM

Rogue S 2018 démos / Sentra SV 2018 démos / Altima S 2019 - prix de vente de 27 708\$ / 19 866\$ / 29 908\$, en location 39 / 39 / 60 mois à 199\$ par mois / 159\$ par mois / 79\$ par semaine, avec comptant de 2995\$ / 2995\$ / 1995\$. Limite de 16 000km par année, 0,10\$ du km excédentaire. Frais de transport et préparation inclus. Taxes en sus. Sujet à approbation du crédit. Leaf 2019: la remise de 8000\$ taxes incluses est offert par le gouvernement provincial durant le programme « roulez électrique ». 3000\$ de rabais sur modèles Qashqai 2018 sélectionnés. L'offre des pneus d'hiver s'applique aux clients admissibles à l'achat au comptant, au financement ou à la location des modèles Micra / Versa Note / Sentra / Qashqai / Rogue / Pathfinder 2018, et est valable pour les modèles de pneus sélectionnés uniquement. L'installation, les jantes et la mise au point des pneus ne sont pas incluses dans cette offre. Cette offre n'a pas de valeur d'échange au comptant. La valeur maximale des pneus d'hiver couverte par le concessionnaire est de 960\$ / 780\$ / 980\$ / 910\$ / 1080\$ / 1100\$, taxes en sus, les montants varient selon le modèle. Si le client choisit des pneus d'hiver d'une valeur plus élevée, il devra payer la différence. Modèles illustrés à titre indicatif seulement. Sujet à approbation du crédit. Taxes en sus. Tous les détails sur place. 500\$ en boni offerts sur 2018 neufs sélectionnés en stock. www

C'est **BOXING DAY**  
jusqu'au  
31 décembre

# Nous payons les 2 taxes

Meubles • Matelas • Électroménagers



SAMSUNG

## ENSEMBLE LAVEUSE ET SÈCHEUSE

### LAVEUSE

- Cuve en acier inoxydable
- 4,4 pi<sup>3</sup>
- Technologie précise Fill

### SÈCHEUSE

- Filtre à charpie amovible sur le devant
- Intérieur DuraDrum2 de 72 pi<sup>3</sup>
- 4 réglages de chaleur

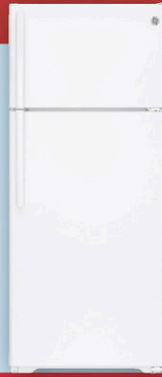


Spécial de Noël  
**999\$**



## RÉFRIGÉRATEUR

- 18 pi<sup>3</sup>
- Sans givre
- Compartiments superposés



Spécial de Noël  
**749\$**



## CUISINIÈRE

- Four autonettoyant
- Authentique mode de convection à l'européenne
- Voyants de surface chaude



Spécial de Noël  
**899\$**



## LAVE-VAISSELLE

- 50 dba
- Le plus silencieux de sa catégorie
- Option d'assainissement éliminant les bactéries



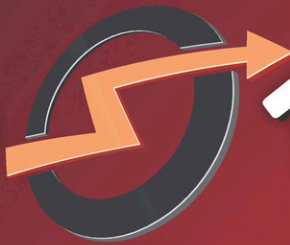
Spécial de Noël  
**BLANC 649\$**

**INOX. 699\$**



Achetez  
**2** appareils  
ménagers

SAMSUNG



Recevez  
**100\$**  
en remise

du 20 décembre 2018 au 9 janvier 2019

Achetez  
**3** appareils  
ménagers

SAMSUNG



Recevez  
**300\$**  
en remise

du 20 décembre 2018 au 9 janvier 2019

## Mégavente de matelas

Jusqu'à **50%** de rabais + Économisez les deux taxes

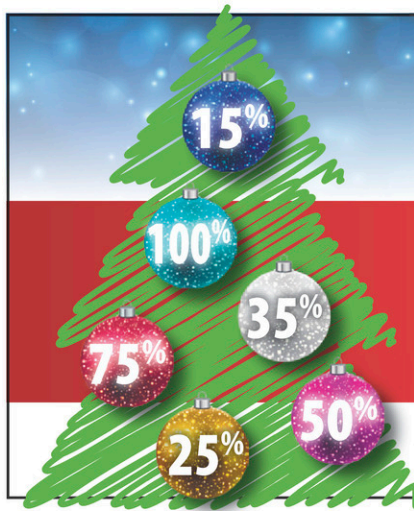


Mirabel  
MATELAS • MATTRESS

En 2019,  
dormez  
comme un  
ange!

Visitez notre section  
**DAVANTAGE** et  
piguez votre escompte  
dans notre arbre de Noël

Gagnez  
**DE 10% À 100%**  
de votre achat



\* Valide sur les surplus des grands manufacturiers seulement. Exclut meubles, matelas, électroménagers et électronique



NOTRE MISSION : Vous offrir le meilleur prix

**FARNHAM**  
1555, boul. Industriel  
450 293-4727

[meublesetdavantage.ca](http://meublesetdavantage.ca)  
[info@meublesetdavantage.ca](mailto:info@meublesetdavantage.ca)

**SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU**  
370, rue Laberge  
450 348-0006

OUVERT 7 JOURS



# Libérée et rentrée au pays

## La Canadienne Sarah McIver était détenue en Chine

DAVID REEVELY  
La Presse canadienne

OTTAWA — La Canadienne qui était détenue en Chine a été libérée et elle est rentrée au pays, a

annoncé Affaires mondiales Canada vendredi.

Sarah McIver, de l'Alberta, avait été arrêtée pour un problème de permis de travail lié à son métier d'enseignante. Ottawa n'a pas précisé vendredi à quel moment M<sup>me</sup> McIver avait été relâchée, mais le porte-parole Richard Walker a confirmé que la Canadienne était maintenant rentrée au pays. Il a refusé d'en dire davantage, « en raison des dispositions de la loi sur la protection de la vie privée ».

La détention de M<sup>me</sup> McIver faisait suite à celle de deux autres

Canadiens vivant et travaillant en Chine, Michael Kovrig et Michael Spavor, pour des allégations d'atteinte à la sécurité nationale.

Pékin avait arrêté séparément les deux hommes après l'arrestation par les autorités canadiennes d'une dirigeante du géant chinois des technologies Huawei à Vancouver. Les autorités américaines accusent Meng Wanzhou d'avoir menti aux banques américaines dans le but de contourner les sanctions commerciales imposées à l'Iran, et ils ont demandé au Canada son extradition. M<sup>me</sup> Meng a plus tard été

libérée sous caution en attendant l'examen de la requête américaine.

La Chine et le Canada ont tous les deux insisté sur le fait que le dossier de M<sup>me</sup> McIver était différent de celui de MM. Kovrig et Spavor.

Michael Kovrig est un ex-diplomate canadien qui travaille au sein de l'organisation pacifiste *International Crisis Group*. Son travail l'amène à voyager un peu partout en Chine à titre de chercheur et analyste. Michael Spavor, de son côté, dirigeait une organisation appelée Paektu Cultural Exchange, qui encourage les liens commerciaux et

culturels avec la Corée du Nord. Il a rencontré le dirigeant nord-coréen Kim Jong-un et a aidé en 2014 à organiser la visite en Corée du Nord de Dennis Rodman, ancienne étoile du basketball américain.

Les autorités chinoises n'ont jamais admis formellement que MM. Kovrig et Spavor avaient été interpellés en représailles à l'arrestation de M<sup>me</sup> Meng. Mais Pékin lie implicitement les deux affaires en affirmant que M<sup>me</sup> Meng a été arrêtée illégalement, alors que les deux Canadiens seraient détenus en tout respect des lois chinoises.

## Le Canada impliqué dans une mission sur Mars

OTTAWA — L'Agence spatiale canadienne veut embaucher l'ancien astronaute Robert Thirsk pour l'aider à comprendre comment le Canada pourrait fournir son expertise médicale à une mission humaine sur Mars.

Robert Thirsk est un médecin qui détient le record canadien du temps passé dans l'espace, grâce à une mission prolongée dans la Station spatiale internationale en 2009.

Ce sont des qualités que l'agence spatiale juge essentielles pour le contrat de 95 000 \$ qu'elle a rendu public vendredi, affirmant que M. Thirsk est la seule personne sur Terre à correspondre à ce profil.

S'il accepte, M. Thirsk sera responsable de déterminer ce que les scientifiques et les experts en santé canadiens peuvent faire pour aider les astronautes au-delà de l'orbite terrestre et à démontrer au public les avantages d'investir dans les sciences de la santé spatiale.

Les longues missions spatiales dégradent les muscles et les os des astronautes, les exposent aux radiations et peuvent même endommager leurs sens.

Robert Thirsk a dirigé le groupe d'experts de l'agence qui avait recommandé que la contribution du Canada soit de mener des recherches pour minimiser ces dangers sur l'être humain. LA PRESSE CANADIENNE

## BROMONT, MONTAGNE D'EXPÉRIENCES RECRUTE !

Bromont, montagne d'expérience recherche des employés passionnés! Encore plusieurs postes disponibles.

Un environnement de travail stimulant à l'intérieur ou à l'extérieur! Quel que soit votre âge ou votre expérience. Horaires de travail flexibles (de jour, de soir, en semaine ou le week-end).

Plusieurs postes disponibles dont :

- Préposé à l'hygiène et salubrité
- Cuisinier
- Opérateur aux remontées mécaniques
- Manœuvre à l'exploitation de la montagne

Pour plus de détails ou postuler, visitez le [skibromont.com](http://skibromont.com) ou présentez-vous directement au service à la clientèle.

Une montagne pour tous, un emploi pour toi!

- Prime de nuit et prime de rareté

Bromont

## Granby

Ville rayonnante

Joignez-vous à une équipe dynamique dans le domaine municipal. Nous sommes à la recherche de :

### TECHNICIENNE OU TECHNICIEN EN DOCUMENTATION

Aide aux lecteurs

Bibliothèque Paul-O.-Trépanier

Poste temporaire à temps plein

Concours n° 1860

SECRÉTAIRE

Bibliothèque Paul-O.-Trépanier

Poste temporaire à temps plein

Concours n° 1868

Veuillez consulter le site web [granby.ca](http://granby.ca) pour obtenir plus de renseignements quant aux exigences de ces postes et au processus de mise en candidature.

La Ville de Granby applique un programme d'accès à l'égalité et invite les femmes, les minorités visibles et ethniques, les Autochtones et les personnes handicapées à présenter leur candidature.

# Enfin chez soi!

Section immobilière

laVoixdel'Est



**POUR DES RÉSULTATS...  
BERNARD EST LÀ!**

**Bernard ROUSSELLE**  
Courtier immobilier  
450 521-7211

**Sutton**  
L'immobilier nous habite  
Agence immobilière



**2652**  
Logements d'immeubles vendus depuis 2000

**Yves Forand**  
Courtier immobilier

Cell. : 450 375-1621  
Bur. : 450 378-4120

**RE/MAX**  
RE/MAX Professionnel inc. Agence immobilière



*Je vous souhaite une  
année 2019 remplie de santé,  
de joie, de paix et surtout de succès  
dans vos nouveaux projets.*

*Merci de la confiance témoignée  
au cours de la dernière année.*

**À VENDRE**  
MICHEL  
**Mailhot**  
Courtier immobilier agréé

450 372-8317  
www.immeublesmailhot.ca  
mailhot22@videotron.ca

COWANSVILLE  
Pour les 55 ans et plus

**À LOUER**  
3½ - 4½ - 5½  
2½ meublé  
lenelson.com



**N NELSON**  
L'ÉLÉGANCE DISTINCTIVE

Près du Super C  
111, rue Jean-Besré, Cowansville

**Sur rendez-vous**  
T 450 775-8987  
info@lenelson.com



**Élise Delorme**  
Courtier immobilier

Joyeuses Fêtes!

Bur.: 450 378.4120  
Cell.: 450 775.1712

**RE/MAX**  
RE/MAX Professionnel inc.  
Agence immobilière



**Kim Massé, B.A.A.**  
Courtier immobilier résidentiel  
C : 579-488-0530  
kim@equipemasse.com

**Todd Massé**  
Courtier immobilier  
C : 450-260-5277  
todd@equipemasse.com

We speak english

Joyeuses Fêtes

**DES RÉSULTATS À PARTIR DE 2%**  
\* Certaines conditions s'appliquent.

Déjà plus de **50 VENTES\*** effectuées par notre équipe en 2018!

\* Source : Centris.ca

« Je vous souhaite un heureux temps des Fêtes et une bonne année 2019! »

**YVES PAQUETTE**  
Courtier immobilier

**2%**  
\*Sous certaines conditions

**RE/MAX**  
RE/MAX Professionnel inc.  
Agence immobilière

CELL.: 450 775-9940 BUR.: 450 378-4120  
ESTIMATION GRATUITE

**M ÉQUIPE MASSÉ**  
COURTIERS IMMOBILIÈRES

**RE/MAX Professionnel inc.**  
Bureaux  
450-266-6125  
450-378-4120

RÉSIDENTIEL / MULTIPLEX / FERMETTE / COMMERCIAL

**www.equipemasse.com**

# Enfin chez soi!

Section immobilière laVoixdel'Est



À partir de 2%\*  
Estimation gratuite

**JEAN BERGERON**  
Courtier immobilier  
Remax Professionnel inc  
1050, rue Principale  
Granby Qc J2J 2N7  
Tél. : 450 378-4120  
Cell. : 450 776-0281

Ensemble depuis 20 ans

\*Certaines conditions s'appliquent.

ROYAL LEPAGE 450 778-5284  
MULTI-SERVICES  
AGENCE IMMOBILIERE

**Yves Godbout**  
Courtier immobilier

**4 LOGIS GRANBY**



SIA 10433785

Immeuble en bon état, secteur avec services, vente pour règlement de succession. 5 1/2 libre à l'acheteur + 1 x 5 1/2, 2 x 3 1/2 loués avec baux.



GRAND GAGNANT DU TROPHÉE ACQ: CONSTRUCTION RÉGLEMENTÉE; CONDO-OUEST DU QUÉBEC

Jardins QUÉVILLON



Condo haut de gamme, planchers chauffants, secteur Lac Boivin

**VISITES SUR RENDEZ-VOUS SEULEMENT**

**92, rue Quévillon**

habitationsduchesneau.com

Les habitations **DUCHESNEAU**

info@habitationsduchesneau.com  
450 777-8888

# Petites annonces

Du lundi au vendredi de 8h 30 à 16h 30\*

**450 375-8888**  
**classees@lavoixdelest.ca**

\*Avant 16h pour parution le lendemain.  
Le vendredi avant 16h pour parution dans *Le Plus*.

laVoixdel'Est



**PRENEZ NOTE QUE:**

Nos annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces.

Notre journal se rend responsable d'une seule insertion erronée.

Toute erreur ou annulation dans les éditions du MARDI au SAMEDI doit être soulignée AVANT 16h pour être corrigée ou annulée le lendemain.

Toute erreur ou annulation dans *Le Plus* ou pour le SPÉCIAL TRIO MÉDIA doit être soulignée avant le VENDREDI, 16h pour être corrigée ou annulée.

386139V

## 7641 Propriétés demandées

ACHETONS MAISONS en argent comptant, maisons à rénover, avis de 60 jours, vente rapide, etc. 450 558-5244

## 7642 Visites libres

**DIMANCHE 30 DÉC. DE 14H À 16H GRANBY, 256 RUE NEIL**  
MAISON avec 3 ch. à c. avec garage sur un grand terrain de 24 000 pi.ca..  
Sous-sol n'est pas aménagé.  
Puits artésien et champ d'épuration.  
154 000\$  
Campbell Agence Immobilière  
450 525-1999

## 7644 Propriétés à vendre

**SECTEUR HÔPITAL BEAU DUPLEX**  
brique 2X5½ plus, garage, rénos, grand terrain, 305-307 Dufferin. (idéal pour propriétaire occupant) 450 372-3532

## 7663 Propriétés à revenus

À SACRIFIER 2 Duplex 100% rénovés St-Césaire, 20,000\$ en bas de l'évaluation municipale : 514 603-5847.

## 7687 Terrains, terres et fermes à vendre

BOISÉ MARTEL, granby, 8 terrains dans la nouvelle phase 9 pour auto construction, avec services, attenant à un parc, à partir de 85 000\$ + tx, pour info: Daniel Touchette tél. ou texto au 450 770-1088

JÉ me recherche une ferme/terre de 3 à 50 arpents avec maison ou Terrain avec droit de construire, Rougemont ou alentours 514-533-0149, nature1269@gmail.com

## 7737 Logements à louer Granby

**#1 Impeccable! Grands 4½+3½**  
Style condo. Comptoir lunch. Tranquillité et sécurité. Planchers flottants neufs. Idéal pour retraités et personnes seules. Localisation de choix à proximité de tout. 275 Simonds S./ 51 Pinard. 450-956-1018

**20 DE FATIMA, 4½ au rez-de-ch. dans un 6 logements, pl. neuf, peinture fraîche, endroit tranquille, libre imm., 550\$/mois**  
Info : 450 522-3061 ou 450 522-0506.

2½, 359 boul. Leclerc, meublé, ch. écl., non-fumeur, 475\$/mois; Libre immédiatement. Pas de chien. 450 360-9889.

2½ GILL, libre imm.,  
5½ DELORME grand avec sous-sol  
450 776-0031

3½ SEMI-MEUBLÉ et 4½  
Idéal 55 ans et +. 450-775-5310

3½ TRIPLEX, pl. flottant/céramique, paisible, résidentiel, frais peint, stat incl. libre imm., 514 951-7727

## 7738 Logements à louer en région

3½ - 4½, centre-ville de COWANSVILLE. Ascenseur, intercom, garage, pour semi-retraités ou retraités, pas d'animaux, bonnes références. Info : 450-775-5505.

COWANSVILLE, grand 5½ au 3<sup>e</sup> étage remise ext., libre imm.,  
Info : 450 776-0031

COWANSVILLE - rue Nord, grand 4½ style condo, 3e étage, foyer, aire ouverte, 2 portes-patio et galeries, bain tourbillon avec douche séparée, grand «locker», balayeuse centrale et plus. Références et étude de crédit exigées. Concierge sur place. 1 petit chien permis. 715\$/mois. Libre. Tél. : 450-260-5189

## 7759 Condos à louer

RUE ST-MICHEL libre février ou mars idéal 50 ans et + 450 372-0634

## 7761 Chambres à louer

Pour personnes autonomes et semi-autonomes, en répit, début alzheimer, trouble cognitif, chambre avec s/d'eau, animation, messe mensuelle, tout incl., vous êtes chez vous.  
28 Gareau, Roxton Pond 450 378-1821.

## 7767 Bureaux et locaux à louer

**3 LOCAUX COMMERCIAUX**  
Immeuble 110 St-Charles Sud, un à l'étage 1,014 pi², un de 260 pi² et un de 1638 pi² avec s/sol, prix à discuter 450 372-6511.

RUE DENISON Environ 4000 pi² avec plusieurs bureaux fermés, cuisinette. disp. 1<sup>er</sup> juin 2019. Tél. : 450 372-0634.

## 7768 Entrepôts, garages et stationnements à louer

GO CUBE GRANBY  
l'entrepôt mobile qui vient chez-vous  
Cube d'entreposage, 1-866-462-8231

USINE 231  
différentes grandeurs, grande porte, quai de chargement disponible, 450-994-3486.

## 7783 Massothérapie et soins thérapeutiques

En ce temps de réjouissance, un petit moment pour vous...Je suis membre de la F.Q.M. et podologue affiliée.  
Certificat cadeau disponible. Joyeuses Fêtes  
Nathalie, 450 577-6035

## 7786 Services financiers et impôts

**AVEZ-VOUS BESOIN D'AIDE?**

Depuis plus de 30 ans, nous aidons les gens à trouver une solution à leurs problèmes financiers. Consultation sans frais. Aucun intermédiaire, 1 seul paiement sans intérêt.

**1 877 994-2433**  
**JeanFortin.com**

**JEAN FORTIN**  
RÉORGANISATION FINANCIÈRE  
Syndics autorisés en insolvabilité

## 7787 Argent à prêter

ARGENT PRÊTÉ  
PRÊT PERSONNEL 5 000\$ +  
et hypothèque 1re et 2e, 30 000\$ et +,  
aucun cas refusé. 1 438-821-9485

## 7795 Réparation, rénovation et construction

HOMME À TOUT FAIRE  
s/sol, s/bains, cuisine,  
Jacques : 450 531-5885

PEINTURE - TIRAGE DE JOINTS ETC...  
Sans poussière - MAISON - BUREAU ETC...  
(450) 375-1446 Merci ! Philippe 25 ans exp.

## 7799 Déménagement, transport et entreposage

LIVRAISON ET TRANSPORT J.C.A  
Transport, déménagement et autres.  
Ouvert durant les Fêtes 450 522-1535

## 7819 Messages personnels

TRÈS JOLIE DOMINICAINE Déborah 36  
ans te recoit en privé du lundi au dimanche.  
450 531-9176

## 7833 Possibilités d'affaires

Devenez partenaire du plus grand réseau d'opérateurs spécialisés en entretien ménager commercial au Canada.



Seul JAN-PRO Canada peut vous offrir un partenariat d'affaires avec autant de bénéfices

Contrats-clients garantis

- un programme de formation spécifique avec certification de compétences;
- un support administratif et technique vous permettant d'opérer votre entreprise à son maximum;
- des avantages concurrentiels incomparables;
- des résultats financiers les plus performants de l'industrie.

**JAN-PRO**

POUR UN ENVIRONNEMENT DE TRAVAIL FONCTIONNEL, PERFORMANT ET SÉCURITAIRE

**GHYSLAIN BARRETTE**  
Associé/Directeur  
ghyslain.barrette@jan-pro.ca  
T. 819 780-0800, poste 710  
C. 819 446-0552

jan-pro.ca

7834 Offres d'emploi 7834 Offres d'emploi



### MOBILIER HÔTELIER HAUT DE GAMME

Fondée en 1983, **LES MEUBLES ST-DAMASE INC.**  
est une entreprise qui fabrique des meubles et boiseries  
architecturales sur mesure pour les hôtels 4 et 5 étoiles.

Nous recherchons des candidats prêts à relever de nouveaux défis  
et à s'investir à long terme avec nous pour les postes suivants :

- **ÉBÉNISTE**
- **PEINTRE / FINISSEUR**
- **MONTEUR / ASSEMBLEUR**
- **JOURNALIER DE PRODUCTION**
- **DÉBITEUR**

Ces postes sont permanents, à temps plein, 41 h par semaine, de jour.

Salaire compétitif pour des personnes sérieuses et qualifiées.  
Assurances collectives - Régime de retraite

Faites parvenir votre CV ou présentez-vous à l'adresse suivante :

Les Meubles St-Damase inc.  
246, rue Principale  
St-Damase (Québec) J0H 1J0  
Tél. : 450 797-3702  
Télé. : 450 797-3455  
Courriel : rh@st-damase.com



### PRÉPOSÉ(E) À L'ACCUEIL, AUX TRANSPORTS ET PORTEUR

La personne recherchée devra :

- Procéder au transport des défunts (hôpital, CHSLD, domicile) et autres transports (inter-succursales)
- Agir comme portier et accueillir les familles
- S'assurer de répondre aux besoins des familles et des visiteurs
- Agir comme hôte et appliquer les règles d'hospitalité et de courtoisie propre à ce rôle
- Autres tâches connexes au bon déroulement durant les heures d'accueil (entretien léger, disposition des fleurs, etc.)
- Assurer le déplacement du cercueil à divers moments et endroits avant, pendant et après les funérailles

Qualifications demandées :

- Capacité physique à lever des charges lourdes
- Attitude positive
- Capacité à travailler en équipe
- Discrétion et professionnalisme
- Avoir de l'empathie
- Posséder un permis de conduire valide
- Disponibilité et flexibilité dans l'horaire

Salaire : à déterminer

Langues demandées : français (anglais serait un atout)

Statut d'emploi : temps partiel sur appel de jour, soir, nuit et de fin de semaine

Veillez envoyer votre CV à  
sbessette@bessette.qc.ca • www.familiebessette.com

### ATTENTION!! Cherche camelot pour distribuer La Voix de l'Est à Granby

Pour les rues : Caron, Cowie,  
du Séminaire, des Pères,  
et Georges Cros.  
Travail tôt le matin.  
LAISSÉ VOTRE MESSAGE au  
450 375-4555, poste 4529

### ATTENTION!! Cherche camelot pour distribuer La Voix de l'Est à Granby

Pour les rues : de Matane  
et Gérard Deslandes  
Travail tôt le matin.  
LAISSÉ VOTRE MESSAGE au  
450 375-4555, poste 4529

7834 Offres d'emploi



est présentement  
à la recherche de candidats  
afin de combler un poste  
**AVISEUR  
TECHNIQUE**  
au sein de son département  
de service.

Axé sur un service à la clientèle de  
qualité, le candidat recherché doit  
posséder un excellent sens de la  
communication, être méthodique  
et organisé et favoriser le travail  
d'équipe.

Une connaissance des produits Ford  
et du logiciel ERA de Reynolds sont  
des atouts.

Veillez faire parvenir votre CV  
à l'attention de M. Eric Côté,  
Directeur du service.  
**FORMULE FORD INC.**  
1144, rue Principale  
Granby, (Québec)  
J2J 0M2  
e-cote@formulefordsvt.com

Seuls les candidats  
retenus seront contactés.  
Nous respectons le principe  
d'égalité en matière d'emploi.



Nous sommes présentement  
à la recherche d'un(e)

### TECHNICIEN EN MÉCANIQUE AUTOMOBILE

Exigences :

- DEP en mécanique
- Expérience requise
- Permis de conduire valide

Avantages :

- Salaire concurrentiel
- Poste à temps plein
- Programme d'avantages sociaux

Si ce poste vous intéresse,  
faites parvenir votre c.v.  
à l'attention de Mario Patenaude

Télé. : 450 263-9606  
Tél. : 450 263-1541

mpatenaude@rocheleauchevrolet.com

### ATTENTION!! Cherche camelot pour distribuer La Voix de l'Est à Granby

Pour les rues : Bisson,  
de l'Émérillon, des Oliviers,  
des Peupliers et des Tilleuls.  
LAISSÉ VOTRE MESSAGE au  
450 375-4555, poste 4529

Complexe St-Jacques  
**PRÉPOSÉ(E) AUX BÉNÉFICIAIRES**  
DEP ou attestation AP-RPA,  
RCR secouriste à jour,  
PDSB et Loi 90  
7/15 de nuit, 1 fin de sem. sur 2  
salaire compétitif ; 17\$/h,  
apportez CV au :  
345 St-Jacques, bureau 100  
ou : jm.immeubleslandry@videotron.ca

EMPLOIS disp., caissier (ière), temps plein  
temps partiel, gérant (e), temps plein, au  
dépanneur Relais Bromont Shell, 130  
Boul. Du Carrefour,  
Envoyer CV : rh@groupepare.ca

FERME LAITIÈRE à St-Paul Abbotsford re-  
cherche ouvrier(ère) pour travailler avec des  
animaux, ponctuel, permis de conduire  
450-521-8494

7834 Offres d'emploi

### COWANSVILLE REPLACEMENT DE VACANCES

pour distribuer  
**LA VOIX DE L'EST**  
du 28 janvier au 18 février 2019  
Du lundi au samedi  
Livraison avant 7 heures am  
Durée : Environ 3 heures / jour  
Laissez vos coordonnées au  
**450 375-4555, boîte vocale 4527**

#### EMBALLÉUSE DE POMMES AVEC EXPÉRIENCE

La personne recherchée devra effectuer  
les tâches suivantes :

- Effectuer l'emballage des pommes (sacs,  
cellules)
- Effectuer le tri des pommes

Expérience de travail

Avec expérience et références si possible  
Description des compétences

Nous recherchons une personne ayant :

- Le sens des responsabilités;
- Être fiable et ponctuelle;
- Possédant une belle rapidité d'exécution;
- Travail d'équipe.

Nombre d'heures par semaine

Entre 30 et 40 heures par semaine, variable  
selon les contraintes du milieu agricole.

- Être disponible pour plus d'heures lors des  
périodes plus achalandées.

- Horaire du lundi au vendredi 8 h à 17h.

Faire parvenir CV :

Téléphone : 450 469-2997

Télécopieur : 450 469-0827

Courriel : lee-anncote@vergercote.com

#### LES POMPES A.M.R.

recherche personne responsable  
et travaillante pour combler poste  
d'installateur de pompes, exp. serait un  
atout, permis de conduire valide.  
Formation donnée par l'employeur.  
Apportez C.V. à partir du 3 janvier au :  
682 rue Dufferin à Granby.  
Tél. : 450-378-3191

#### MESCOPAL Transport

St-DAMASE

**CHAUFFEUR(SE) DEMANDÉ(E)**

Pour semi-remorque et citerne  
Permis de classe 1. Expérience avec citerne  
ou cours de conduite

Travail local et parfois Ontario

Demandez Michel : 450 223-4400

Télécopieur : 450 797-3631

### MOTORISÉ

recherché pour distribuer

**LA VOIX DE L'EST**

pour les secteurs de

Bromont, Adamsville et Brigham.

Laissez vos coordonnées au  
**450 375-4555, boîte vocale 4527**

7861 Remorques

7834 Offres d'emploi

#### POSTE DE JOURNALIER TEMPS PLEIN

La personne recherchée devra effectuer  
les tâches suivantes :

- Mettre les sacs de pommes dans les boîtes;
- Faire la palettisation des boîtes;
- Effectuer l'emballage des pommes.

Expérience de travail

Aucune expérience requise

Description des compétences

Nous recherchons une personne ayant :

- Le sens des responsabilités;
- Être fiable et ponctuelle;
- Possédant une belle rapidité d'exécution;
- Travail d'équipe.

Nombre d'heures par semaine

Entre 30 et 40 heures par semaine, variable  
selon les contraintes du milieu agricole.

Être disponible pour plus d'heures lors des  
périodes plus achalandées.

Horaire du lundi au vendredi 8 h à 17h.

Faire parvenir CV :

Téléphone : 450 469-2997

Télécopieur : 450 469-0827

Courriel : lee-anncote@vergercote.com

RECHERCHE, personne avec exp., sur pelle  
mécanique neuve, pour travaux d'entretien  
sur ferme agricole, ainsi que des broussail-  
leuses, pas besoin de carte de compétence,  
salaire selon exp., temps plein ou temps partiel,  
poss., de logement, 450-360-9016

**RESSOURCE intermédiaire, recherche  
cuisinier(ère), 70h/2 sem., contactez :  
Mme Duquette, 450-372-7677 ou CV :  
237 Boul. Montcalm, Granby.**

**SUPERVISEUR**, demandé avec exp., (min.,  
2 ans)

Pour réception de volailles vivantes  
35 h, environ/sem

**Journalier**, pour réception des volailles vi-  
vantes  
35 h, environ/sem

**Journalier**, pour emballage de volailles  
35 h, environ/sem  
Demandez Pierrette  
450 375 4620

7851 Automobiles

#### A1 FINANCEMENT AUTO

aucune enquête de crédit  
GARAGE ST-GERMAIN : 450 777-2540

À VOIR! AUTO-CAMION-4X4. Financement  
maison, aucun cas refusé! 1 866 566-7081  
www.financementbrisson.info

7852 Camions, utilitaires  
et fourgonnettes

**CAMION HINO** modèle 185, 20 pieds, 2007  
en très bonne condition, inspection fait par la  
SAAQ (2 mois) 530,000 km **450 522-1535.**

7861 Remorques

Nous vous remercions  
chaleureusement de votre  
confiance cette année.

Nous souhaitons que Noël  
vous apporte des moments  
magiques et inoubliables.

Joyeuses Fêtes!



REMORQUE  
**Moab**

DIVISION MOAB 2008 INC.

3011, RUE BRODEUR O.  
ST-ALPHONSE-DE-GRANBY  
T 450 776-6622 (MOAB)  
www.remorquemoab.com

**7872 Divers à donner, à louer, à échanger ou demandé**

**ACHÈTERAIS ANTIQUITÉS**

Meubles, vaisselle, armoires en pin, tableaux, sculptures, Juke Box, machines à Coke, etc. Achat, vente. Antiquités Gaston Chamberland 450-295-1190 ou 450-295-1490

**7873 Divers à vendre**

**STORE DECO MOBILE**  
SERVICE À DOMICILE

- Vente
- Installation
- Réparation
- Estimation gratuite
- Prix compétitifs
- Stores de tout genre
- Toiles de tout genre
- Livraison incluse
- Service de décoration
- Service de confection

450 372-8499

Stéphanie décoratrice | Alain Conseiller

TRÈS beau foin, pas de poussière, petite balle carrée, de première coupe, 3.75\$ la balle, 450-770-0183, 450-770-7092

**PRIÈRES FAVEURS OBTENUES**



**PRIÈRE À MÈRE TERESA**

Dites 9 fois «Je vous salue Marie» par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9e jour. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci Mère Teresa.

P.G.

**SACRÉ-COEUR DE JÉSUS**  
Remerciements au Sacré-Coeur de Jésus pour faveur obtenue.

J.L.

**NÉCROLOGIE**

**BRAIS CAMPBELL**  
**Mme Gertrude - 1922-2018**

|| AVIS DE DÉCÈS ||



Paisiblement et entourée d'amour, au CHSLD de Bedford, le 26 décembre 2018, à l'âge de 96 ans, est décédée Mme Gertrude Brais Campbell, épouse de feu Roland A. Campbell et résidente de longue date de St-Ignace-de-Stanbridge.

Elle laisse dans le deuil ses enfants : Marie, Gilles (Diane), Léon (Lise), Cécile (Marc), Lise (Denis), René (France); ses petits-enfants et arrière-petits-enfants. Elle laisse également derrière elle ses soeurs Gisèle, Louise et Madeleine, son frère Gérard (Gisèle), ses belles-sœurs Huguette et Lise, ses neveux et nièces ainsi que plusieurs autres parents et amis.

**La famille accueillera parents et amis directement à l'Église St-Damien de Bedford, au 26 rue de L'Église, le samedi 5 janvier 2019 à partir de 10 h, suivi des funérailles à 11 h.**

**La direction funéraire est confiée au Complexe funéraire BROME-MISSISQUOI de Bedford.**

La famille désire remercier très chaleureusement les membres du personnel du CHSLD de Bedford pour leur professionnalisme et leur dévouement.

Vos témoignages de sympathie peuvent être transmis via notre site internet au [www.complexebm.com](http://www.complexebm.com)

**BM Complexe funéraire BROME-MISSISQUOI** *Nous célébrons la vie!* 215, rue Rivière, Bedford  
Tél.: 450 248-2911 - [www.complexebm.com](http://www.complexebm.com)

**CLÉMENT**  
**M. Marcel - 1929-2018**

|| AVIS DE DÉCÈS ||



À l'Hôpital BMP de Cowansville, le 23 décembre 2018, à l'âge de 89 ans, est décédé M. Marcel Clément, tendre époux de Mme Jeannine Clément (née Corriveau), demeurant à Cowansville.

Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants : André, Huguette (Alain), Yvan (Lise), Roger (Lynda), Normand (Nicole), Réal (Cathy), Hélène, Aline (Michel), Lucie (Pierre-André), Denise (François), Lise (Michel), Sylvie (Daniel); ses 13 petits-enfants et arrière-petits-enfants; ses frères et soeurs : Léonard (Cécile), Louis-Paul (Marielle), Lianne, Yvette, Carmen et Noël; ses cousins et cousines, neveux et nièces et plusieurs autres parents et amis.

**La famille vous accueillera au Complexe funéraire BROME-MISSISQUOI de Cowansville, le vendredi 4 janvier 2019 de 19 h à 21 h, et le samedi 5 janvier 2019 dès 9 heures, suivi de la Célébration de la parole en la chapelle du Complexe à 11 h.**

La famille remercie chaleureusement tout le personnel de l'Hôpital BMP pour les excellents soins prodigués.

En guise de sympathie, la famille vous invite à faire un don commémoratif à la Fondation BMP.

Des formulaires sont disponibles au Complexe en tout temps.

Vos messages de sympathie peuvent être transmis via le site du Complexe : [www.complexebm.com](http://www.complexebm.com)

**BM Complexe funéraire BROME-MISSISQUOI** *Nous célébrons la vie!* 402 de la Rivière, Cowansville  
Tél.: 450 266-6061 - [www.complexebm.com](http://www.complexebm.com)

**DAIGLE**  
**M. Richard - 1955-2018**

|| AVIS DE DÉCÈS ||



Au CHUS Hôtel-Dieu, le 17 décembre 2018, à l'âge de 63 ans, est décédé monsieur Richard Daigle, après un courageux combat contre la maladie, entouré de beaucoup d'amour, Richard est allé rejoindre les personnes disparues avant lui. Il était le conjoint de madame Lise Dion, fils de feu Gérard Daigle et de feu Marie-Blanche Bélisle.

Outre sa conjointe, monsieur laisse dans le deuil les enfants de sa conjointe : Christine Vallée (Dave Martel), Lucie Vallée (Andri Olafsson); ses petits-enfants : Alex (Lyndsey), Tamara, Kaila, Abigaël, Hannah et Ava-Rose. Il laisse aussi dans le deuil ses soeurs : Pauline (Gilbert Beaugard), Noëlla (André Carrier), Claudine (Luc Catudal) ainsi que son frère Rosaire (feu Claudette Roy et feu Carole Aitken). Il laisse également

ses beaux-frères : Guy Dion (Jeannette Blais), feu Raymond Dion (feu Thérèse Yargeau), Denis Dion (Pierrette Scalabrini), Michel Dion (Diane Croteau); ses belles-sœurs : feu Denise Dion (Jacques Labranche), feu Francine Dion, Johanne Dion; ses neveux : Tom Dion, Steve Dion et Pierre Gagnon qui l'ont soutenu durant sa maladie ainsi que de nombreux autres parents et amis.

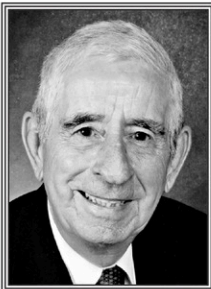
La famille tient à remercier tout le personnel du CHUS Fleurimont ainsi que le Dr Beaugard, les infirmiers pivot, Frédérique Côté et Émilie Adam pour les bons soins prodigués à monsieur Daigle.

En guise de sympathie, des dons à la Fondation du CHUS seraient grandement appréciés de la famille.

À la demande de Richard, il n'y aura pas d'exposition et une cérémonie privée aura lieu à une date ultérieure.

◆ **REMERCIEMENTS** ◆  
**M. Donat Fontaine**  
- 25 novembre 2018 -

Son épouse Rita Ferland Fontaine, sa fille Lucie et son petit-fils Merlin désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné de la sympathie soit par offrandes de messes ou de fleurs, courriels, cartes de condoléances, dons, visites, services rendus ou assistance aux funérailles. Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.



**3<sup>e</sup> anniversaire du décès de**  
**Mariette Laneuville**  
**Choquette**  
survenu le 2 janvier 2016



Chère maman,  
Trois ans ont passé depuis le jour où tu es partie pour ce voyage sans retour. Il y a des jours où la douleur est très profonde.



Je t'aime et te remercie pour tout l'amour et la bonté que tu m'as donné. En attendant de te revoir, profite du repos éternel que tu as tant mérité.  
Ton fils Guy

Une messe sera célébrée le dimanche 27 janvier à 10 h 30, en l'église Sainte-Thérèse-de-l'Enfant-Jésus de Cowansville.

**GG Granby Granite Inc.**  
MONUMENT MÉNARD

449 Dufferin, Granby  
450 372-7729  
(face au cimetière)

Pour toute information nous pouvons aussi vous rencontrer à votre domicile

Ouvert du lundi au vendredi (soir et week-end sur rendez-vous)

- MONUMENTS POUR TOUS LES GOÛTS
- LETTRAGE ET RÉPARATION AU CIMETIÈRE
- COMPTOIRS DE GRANITE

À votre service depuis 1957

**Fondation québécoise du cancer**  
Du soutien au quotidien

**Don in memoriam**  
En souvenir d'un être cher

1 877 336-4443  
[www.fqc.qc.ca](http://www.fqc.qc.ca)

1831220

**Abonnez-vous...**  
**450 375-4555**



## BEAUDRY MORIN

### Mme Céline - 1957-2018

|| AVIS DE DÉCÈS ||



À Granby, le 21 décembre 2018, est décédée à l'âge de 61 ans, madame Céline Beaudry, épouse de Denis Morin, demeurant à Saint-Valérien-de-Milton. Outre son époux, la défunte laisse dans le deuil ses enfants : Véronique (Jean-Pierre), Stéphane (Tania), Mélissa (Jean-Philippe), Geneviève (Éric) et ses treize petits-enfants. La défunte laisse également dans le deuil ses soeurs : Lise, Nicole et son frère Michel ainsi que plusieurs beaux-frères et belles-soeurs, neveux, nièces et autres parents et amis.

**Madame Céline Beaudry sera exposée le jeudi 3 janvier 2019 de 19 h à 22 h et le vendredi 4 janvier à 10 h à la Salle Communautaire, 1384 rue Principale, Saint-Valérien-de-Milton. Les funérailles seront célébrées ce même vendredi à 13 h 30 en l'église de Saint-Valérien-de-Milton suivies de l'inhumation au cimetière paroissial.**

**UL** **Ubald Lalime**  
COMPLEXE FUNÉRAIRE

1166, rue Saint-André, Acton Vale, J0H 1A0  
Tél.: 450 546-5556 - Téléc.: 450 546-5550  
info@ubaldlalime.com - www.ubaldlalime.com

## BÉRUBÉ

### Mme Violaine - 1955-2018

|| AVIS DE DÉCÈS ||




Au CIUSSS de l'Estrie - Site Hôpital de Granby, le 23 décembre 2018, à l'âge de 63 ans, est décédée madame Violaine Bérubé, conjointe de monsieur Michel Gousy et fille de Thérèse Migneault et de feu Roland Bérubé, demeurant à Granby.

Outre son conjoint Michel, elle laisse dans le deuil sa fille Myriam (Keven Drolet), ses petits-enfants : Jacob, Karol-Ann et Emrik; ainsi que ses soeurs, beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, autres parents et amis.

La famille désire remercier le personnel des soins palliatifs et de l'oncologie de l'Hôpital de Granby pour les bons soins prodigués.

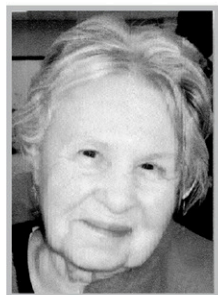
**La crémation a eu lieu à Granby au crématorium Les Jardins Funéraires Bessette. La célébration de la Vie et l'inhumation au cimetière Mgr Pelletier de Granby auront lieu à une date ultérieure.**

**Bessette**  997, rue des Colombes, Granby, J2J 2R2 - Tél.: 450 777-1171 - 1 888 730-6666  
Téléc.: 450 777-4393 - www.famillebessette.com - Membre de la C.T.Q.

## GIROUX

### Mme Rose-Ange - 1937-2018


|| AVIS DE DÉCÈS ||



Au CHSLD de Waterloo, le 20 décembre 2018, à l'âge de 83 ans, est décédée madame Rose-Ange Giroux, demeurant à Waterloo.

Elle laisse dans le deuil ses enfants : Lise Denis (André Laporte), Luc Denis (Denise Laporte), Raoul Denis; ses 6 petits-enfants et 6 arrière-petits-enfants ainsi que plusieurs autres parents et amis.

**La crémation a eu lieu à Granby au crématorium Les Jardins Funéraires Bessette. La famille accueillera parents et amis au salon LES RÉSIDENCES FUNÉRAIRES BESSETTE DE WATERLOO, le vendredi 4 janvier 2019 à compter de 11 h, suivi de la célébration de la Parole à 14 h à la chapelle. L'inhumation aura lieu au cimetière de la paroisse à une date ultérieure.**

**Bessette**  5034, rue Foster, Waterloo, JOE 2N0 - Tél.: 450 539-1606 - 1 888 730-6666  
Téléc.: 450 539-3035 - www.famillebessette.com - Membre de la C.T.Q.

## LAUZON

### Mme Thérèse - 1924-2018

|| AVIS DE DÉCÈS ||



À Montréal, le 19 décembre 2018, à l'âge de 93 ans, est décédée Mme Thérèse Lauzon, épouse de feu Gérard Ostiguy, demeurant à Granby.

Elle était la mère de : Danielle, Élane (André), Claude (Sylviane), et France (décédée). Elle laisse également dans le deuil, ses petits-enfants, Joël, Hugo, Mélanie, Mélissa, Julie et David, leurs conjoint(e)s, ses arrière-petits-enfants, sa belle-soeur Réjeanne Lauzon ainsi que plusieurs autres parents et ami(e)s.

**L'Aquamation a eu lieu au Bio-Crématorium Le Sieur de Granby. La famille vous accueillera le samedi 5 janvier 2019 de 9 à 11 heures au COMPLEXE FUNÉRAIRE LESIEUR de Granby.**

La famille tient à remercier tout le personnel de La Croisée de l'Est à Granby pour leur professionnalisme et leur grande gentillesse à son égard ainsi que les nombreux ami(e)s qui l'ont si bien entourée durant ces huit années.

Vos marques de sympathie peuvent se traduire par des dons à la Fondation de l'hôpital de Granby.

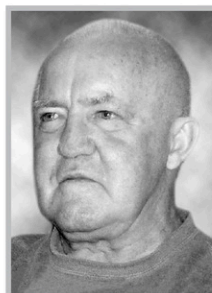
**Le Sieur**  **AQUAMATION**  
COMPLEXE FUNÉRAIRE *Le Sieur*

60, boul. Pie IX, Granby - Tél.: 450 777-1414  
www.lesieur.ca - info@lesieur.ca

## HUDON

### M. Gilles - 1940-2018

|| AVIS DE DÉCÈS ||



À Granby, le 25 décembre 2018, à l'âge de 78 ans, est décédé M. Gilles Hudon, époux de Raymonde Chaussé, demeurant à Granby.

Outre son épouse Raymonde, il laisse dans le deuil ses filles : Christiane (Sylvain Perras), Chantal (Alain Malouin), ses petits-enfants : Philippe Desroches (Élisabeth Talbot), Marie-Danielle Desroches (Frédéric Boily), Emy L'Heureux (Alexandre Pigeon), Elliott L'Heureux, Laurie L'Heureux (Jean-Christophe Desormeaux), ses arrière-petits enfants : Mathéo, Romy, Marine et Albert. Il était le frère de Jeannine (feu Léonard Languay), Yves (Lorraine Viens), Jean-Claude (Marianne Carrier), feu Fleur-Ange, Normand, Rosaire, Jean-Marie et Réal. Il laisse aussi ses beaux-frères, belles-soeurs, neveux et nièces, autres parents et amis.

**L'Aquamation a eu lieu au Bio-Crématorium Le Sieur de Granby.**

**La famille recevra les témoignages de sympathie à compter de 9 heures, le dimanche 6 janvier 2019, journée de la cérémonie au COMPLEXE FUNÉRAIRE LESIEUR de Granby. L'Hommage à la Vie aura lieu le dimanche 6 janvier 2019 à 11 heures, en la Chapelle Le Sieur. L'inhumation de l'urne Bios aura lieu dans le jardin de Vie du cimetière Mgr Pelletier ce printemps.**

Des dons à la Fondation La Différence seraient appréciés.

Formulaires disponibles au bureau du Complexe Le Sieur.

**Le Sieur**   
COMPLEXE FUNÉRAIRE  
Respect, Dignité et Économie

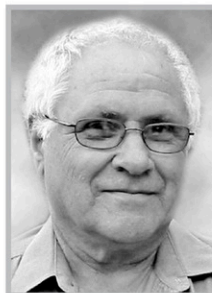
**AQUAMATION**  
*Le Sieur*

60, boul. Pie IX, Granby - Tél.: 450 777-1414  
www.lesieur.ca - info@lesieur.ca

## LACASSE

### M. Gérard - 1933-2018

|| AVIS DE DÉCÈS ||



Au CIUSSS de l'Estrie - Site Hôpital de Granby, le 23 décembre 2018, à l'âge de 85 ans, est décédé monsieur Gérard Lacasse, époux de madame Jeannine Croteau, demeurant à Granby.


Outre son épouse Jeannine, il laisse dans le deuil ses enfants : Michel, Line, Patrick (Edith Boudreault); ses petits-enfants : David, Alydia, Maxence et Jeanne; ses frères et soeurs : Robert (Micheline), Pauline (Yves Burelle), Germain (Laurette Croteau), Jean-Claude (Hélène), Yvon; ses beaux-frères et belles-soeurs : Laurette (Germain Lacasse), Thérèse, Mariette (Yves Lajeunesse), Gaétane (Joseph Gibbs), Gaétan (Lilianne Tilly), Ionil (Diane Laurendeau) ainsi que ses neveux, nièces, cousins, cousines, autres parents et amis.

La famille désire remercier le personnel des soins palliatifs de l'Hôpital de Granby pour les bons soins prodigués.

**La crémation a eu lieu à Granby au crématorium Les Jardins Funéraires Bessette. La famille accueillera parents et amis au salon LES JARDINS FUNÉRAIRES BESSETTE DE GRANBY, le samedi 5 janvier 2019 à compter de 9 h, suivi de la célébration de la Parole à 11 h en la chapelle.**

En guise de sympathie, un don à la Société canadienne du cancer serait apprécié.

Des formulaires seront disponibles au salon ou en ligne [www.cancer.ca/fr-ca/?region=qc](http://www.cancer.ca/fr-ca/?region=qc).

**Bessette**  997, rue des Colombes, Granby, J2J 2R2 - Tél.: 450 777-1171 - 1 888 730-6666  
Téléc.: 450 777-4393 - www.famillebessette.com - Membre de la C.T.Q.

## LEFEBVRE

### M. Donald - 1929-2018

|| AVIS DE DÉCÈS ||



À l'Hôpital BMP de Cowansville, le 28 décembre 2018, à l'âge de 89 ans, est décédé M. Donald Lefebvre, tendre époux de Mme Yolande Lefebvre (née HARRISSON), demeurant à Cowansville.

Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants : Carole (Richard Côté), Sylvie (Yves Jean), Gisèle (Denis Campbell), feu Denis, Josée (Michel Champigny) et Patrick (Guylaine Gaboriault); ses petits-enfants et arrière-petits-enfants; ses frères et soeurs : Georgette (feu Raoul), Martin (Claire), feu Yvon (Alice), feu Madeleine (feu Guy), Nicole (Arthur), Oneil (feu Gisèle) et Johanne; ses beaux-frères et belles-soeurs; ses cousins et cousines, neveux et nièces et plusieurs autres parents et amis.

**La famille vous accueillera au Complexe funéraire BROME-MISSISQUOI de Cowansville, le samedi 5 janvier 2019 à compter de 13 h 30, suivi de la Célébration de la parole en la chapelle du Complexe à 16 h 30.**

La famille remercie chaleureusement tout le personnel de l'Hôpital BMP pour les excellents soins prodigués.

En guise de sympathie, la famille vous invite à faire un don commémoratif à la Fondation BMP.

Des formulaires sont disponibles au Complexe en tout temps.

Vos messages de sympathie peuvent être transmis via le site du Complexe : [www.complexebm.com](http://www.complexebm.com)

**BM** **Complexe funéraire**  
**BROME-MISSISQUOI**

*Nous célébrons la vie!*

402 de la Rivière, Cowansville  
Tél.: 450 266-6061 - [www.complexebm.com](http://www.complexebm.com)

**MARQUIS BACHAND**  
**Mme Carmen - 1937-2018**

|| AVIS DE DÉCÈS ||



À Granby, le 25 décembre 2018, à l'âge de 81 ans, est décédée Mme Carmen Marquis, née Bachand, demeurant à Granby. Elle était la fille de feu Gaston R. Bachand et de feu Simone Bédard.

Elle était l'épouse bien-aimée de feu Maurice Marquis, la mère adorée de Sophie (Ricky Black), Hélène (Frédéric Lévesque), Geneviève (Benoit Deshaies), Véronique (Arnab Roychowdhury) et feu Jean-Sébastien, la grand-mère d'Olivia, Juliette et Catherine Marquis-Harvey, Chloé et Xavier Lévesque, Romain et Céleste Deshaies et Aimée et Alexander Roychowdhury.

Elle laisse également dans le deuil ses soeurs Michèle (Gilles Daudelin) et feu Liette Bachand, ses frères Eugène (Nicole Chagnon), Pierre (Nicole Beaudoin) et feu Guy Bachand, ainsi que ses beaux-frères et belles-soeurs, André (Pierrette Lucier) feu

Léonard (Pierrette Poissant), feu Flore et feu Liliane Marquis, ainsi que de nombreux neveux, nièces, cousins, cousines, parents et amis, anciens collègues et élèves.

**La famille vous accueillera le dimanche 30 décembre de 18 h à 20 h et le lundi 31 décembre à compter de 9 h au salon du complexe funéraire Girardot & Ménard. Les funérailles seront célébrées ce même lundi à 11 h 30 en l'église Ste-Famille suivies de l'inhumation au cimetière Mrg Pelletier, rue Dufferin.**

Nous tenons à remercier le personnel des soins palliatifs de l'hôpital de Granby qui lui a permis de vivre ses derniers instants dans la dignité.

En guise de sympathie, des dons à la Fondation de l'hôpital de Granby seraient appréciés.

*M. Girardot & Ménard* 470 Dufferin, Granby, QC - J2G 9G2  
Tél.: 450-372-4498 - Téléc.: 450-372-2738  
complexe@girardot-menard.com

**PÉLOQUIN**  
**Mme Claire - 1939-2018**

|| AVIS DE DÉCÈS ||



À la maison au Diapason, le 22 décembre 2018 à l'âge de 79 ans, est décédée Mme Claire Péloquin, épouse de feu Gérard Trottier.

Elle laisse dans le deuil sa fille Suzanne (Emmanuel), sa soeur Monique, son frère Gilles (Claudette) ainsi que ses petits-enfants qu'elle aimait de tout son coeur : Virginie (Sébastien), Matthew, Andrew, Jacinthe (Craig), Gabriel (Amélie).

**La crémation a eu lieu à St-Hyacinthe. La famille accueillera parents et amis, le 5 janvier prochain à la paroisse Très-Sainte Trinité au 200 boul. Robert, Granby de 11 h jusqu'à midi, suivra la messe des funérailles.**

Merci spécial à toute l'équipe exceptionnelle de la maison au Diapason.

En guise de sympathie des dons à la maison au Diapason et/ou à l'association des aphasiques seraient appréciés.



**THIBODEAU POULIN**  
**Mme Lise - 1948-2018**

|| AVIS DE DÉCÈS ||



Au CIUSSS de l'Estrie – Site Hôpital de Granby, le 2 décembre 2018, à l'âge de 69 ans, est décédée madame Lise Thibodeau, épouse de monsieur Marcel Poulin, demeurant à Granby. Elle était la fille de feu Jeannette Champagne et de feu Robert Thibodeau

Outre son époux Marcel, elle laisse dans le deuil ses enfants : Nancy (Sylvain Poulin), Éric (Valérie Pelletier); ses petits-enfants : Samantha, Anthony, Alexy, Roxanne. Elle était la soeur de Marguerite (Réal Hébert), Carmen (Richard Forand), Lucie (feu Robert Lebel), Dominique (Bernard Beaugard), feu Richard. Elle laisse aussi ses beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, autres parents et amis.

La famille désire remercier le personnel du CLSC et du 5e étage de l'Hôpital de Granby ainsi que Dre Evelyne Grou pour les bons soins prodigués.

**La crémation a eu lieu à Granby au crématorium Les Jardins Funéraires Bessette.**

**La famille accueillera parents et amis au salon LES JARDINS FUNÉRAIRES BESSETTE DE GRANBY, le samedi 5 janvier 2019 à compter de 12 h, suivi de la célébration de la Vie à 16 h en la chapelle. La mise en place suivra au columbarium du salon funéraire.**

En guise de sympathie, un don à la Fondation SLA serait apprécié.

Des formulaires seront disponibles au salon ou en ligne <http://sla-quebec.ca/>.

**Bessette** 1997, rue des Colombes, Granby, J2J 2R2 - Tél.: 450 777-1171 - 1 888 730-6666  
Téléc.: 450 777-4393 - [www.familiebessette.com](http://www.familiebessette.com) - Membre de la C.T.Q.

ENLÈVEMENT DE DEUX ENFANTS

**Quatre hommes liés à la secte Lev Tahor arrêtés**

Agence France-Presse

**NEW YORK — Quatre hommes liés à une secte extrémiste juive au Guatemala, accusés d'avoir enlevé deux enfants à New York, ont été arrêtés aux États-Unis, a indiqué vendredi le procureur fédéral de Manhattan.**

Selon le procureur, les quatre suspects sont tous membres de la secte juive Lev Tahor, qui pratique une forme ultra-orthodoxe de judaïsme, où les femmes portent notamment des tuniques noires les recouvrant de la tête aux pieds.

L'un des hommes, Aron Rosner, 45 ans, installé à Brooklyn, a été arrêté le 23 décembre.

Les trois autres — Nachman Helbrans, 36 ans, présenté comme le dirigeant de la secte, et Mayer et Jacob Rosner, âgés de 42 et 20 ans respectivement, tous installés au Guatemala — ont été expulsés jeudi du Mexique, où ils avaient emmené les enfants, et arrêtés à leur arrivée à New York, selon le communiqué du procureur.

**RAISONS**

Les quatre hommes auraient organisé l'enlèvement, dans la nuit du 18 décembre, d'une fille de 14 ans et de son frère de

12 ans dans le village de Woodridge, à 150 km au nord de New York, après que leur mère eut décidé d'abandonner la secte et de les emmener avec elle aux États-Unis.

La mère était au départ « membre volontaire » de la secte, fondée par son père.

Mais depuis que ce dernier avait laissé les rênes de Lev Tahor à son fils, Nachman Helbrans, la secte serait devenue « plus extrême », ce qui aurait poussé la mère à quitter l'organisation en octobre.

C'est pour les récupérer, et vraisemblablement pour les ramener au Guatemala, que les quatre hommes auraient organisé cet enlèvement six semaines plus tard, en passant par le petit aéroport de Scranton, en Pennsylvanie, pour les emmener au Mexique.

**ENFANTS SAINS ET SAUFS**

Après l'arrestation des quatre suspects, les enfants ont été retrouvés vendredi, avec l'aide des autorités mexicaines, dans la ville de Tenango del Air, dans la région de Mexico, a indiqué le procureur.

Ils devraient maintenant être ramenés aux États-Unis et rendus à leur mère, a-t-il ajouté.

Les quatre hommes ont été inculpés pour enlèvement et risquent la prison à



Quatre hommes ont organisé l'enlèvement de Chaim Teller, 12 ans (à gauche) et de sa sœur Yante Teller, 14 ans (à droite). — PHOTO ASSOCIATED PRESS

# LIGUE NATIONALE DE HOCKEY

## ASSOCIATION DE L'EST

### SECTION ATLANTIQUE

	MJ	G	P	DP	DF	GRP	BP	BC	Pts	Dom.	Étr.	10 Dern.	Sér.
Tampa Bay	38	29	7	2	0	26	160	111	60	16-4-0-0	13-3-2-0	9-0-1-0	G-4
Toronto	38	26	10	2	0	26	144	105	54	12-5-1-0	14-5-1-0	6-2-2-0	G-5
Buffalo	38	21	12	4	1	18	112	109	47	12-4-2-0	9-8-2-1	4-4-1-1	P-1

### SECTION MÉTROPOLITAINE

	MJ	G	P	DP	DF	GRP	BP	BC	Pts	Dom.	Étr.	10 Dern.	Sér.
Washington	36	23	10	2	1	20	132	104	49	12-5-1-1	11-5-1-0	8-2-0-0	G-3
Columbus	38	22	13	2	1	22	123	116	47	10-8-1-1	12-5-1-0	6-3-1-0	P-1
Pittsburgh	37	19	12	4	2	18	124	112	44	11-7-2-0	8-5-2-2	7-2-1-0	G-4

### QUATRIÈME AS

	MJ	G	P	DP	DF	GRP	BP	BC	Pts	Dom.	Étr.	10 Dern.	Sér.
Montréal	38	20	13	5	0	18	120	120	45	10-7-2-0	10-6-3-0	7-3-0-0	G-3
Boston	38	20	14	4	0	19	107	101	44	13-5-0-0	7-9-4-0	6-4-0-0	P-2
N.Y. Islanders	36	19	13	1	3	17	107	101	42	9-5-1-2	10-8-0-1	6-3-0-1	G-2
N.Y. Rangers	36	15	14	5	2	10	105	119	37	11-4-3-2	4-10-2-0	2-3-3-2	P-3
Florida	36	15	13	3	4	14	118	130	36	7-6-3-1	8-9-0-2	4-5-0-1	P-1
Detroit	39	15	18	2	4	13	111	131	36	8-9-1-2	7-9-1-2	2-6-1-1	P-3
Caroline	36	15	16	3	2	14	91	106	35	9-7-2-2	6-9-1-0	3-6-0-1	P-1
Philadelphie	36	15	16	5	0	13	109	131	35	7-8-2-0	8-8-3-0	4-4-2-0	P-1
Ottawa	38	15	19	4	0	15	121	150	34	11-6-3-0	4-13-1-0	3-6-1-0	P-3
New Jersey	36	13	16	5	2	13	107	127	33	9-4-4-0	4-12-1-2	4-4-0-2	G-1

## ASSOCIATION DE L'OUEST

### SECTION CENTRALE

	MJ	G	P	DP	DF	GRP	BP	BC	Pts	Dom.	Étr.	10 Dern.	Sér.
Winnipeg	37	24	11	1	1	23	129	105	50	13-5-1-1	11-6-0-0	7-3-0-0	P-1
Nashville	38	22	14	1	1	21	111	97	46	14-6-0-0	8-8-1-1	3-6-1-0	P-5
Colorado	38	19	13	5	1	19	130	117	44	8-5-3-0	11-8-2-1	3-6-1-0	P-3

### SECTION PACIFIQUE

	MJ	G	P	DP	DF	GRP	BP	BC	Pts	Dom.	Étr.	10 Dern.	Sér.
Calgary	38	23	12	1	2	23	131	104	49	11-4-1-2	12-8-0-0	6-3-0-1	G-1
San Jose	39	20	12	4	3	20	128	117	47	12-4-2-2	8-8-2-1	6-2-1-1	G-1
Vegas	40	21	15	3	1	20	119	113	46	12-3-2-1	9-12-1-0	5-2-3-0	G-1

### QUATRIÈME AS

	MJ	G	P	DP	DF	GRP	BP	BC	Pts	Dom.	Étr.	10 Dern.	Sér.
Anaheim	39	19	15	3	2	16	97	113	43	10-4-3-2	9-11-0-0	5-5-0-0	P-4
Dallas	38	19	16	3	0	19	101	102	41	11-5-1-0	8-11-2-0	4-6-0-0	G-1
Vancouver	40	18	18	2	2	17	121	127	40	9-9-1-0	9-9-1-2	7-2-1-0	G-1
Edmonton	37	18	16	3	0	17	104	115	39	10-7-1-0	8-9-2-0	5-4-1-0	P-4
Minnesota	36	17	16	2	1	17	105	104	37	10-6-2-1	7-10-0-0	3-6-1-0	P-5
St. Louis	35	15	16	3	1	15	100	115	34	9-9-1-1	6-7-2-0	6-3-0-1	G-2
Arizona	37	16	19	2	0	14	94	103	34	7-10-1-0	9-9-1-0	3-7-0-0	P-1
Chicago	40	14	20	5	1	14	116	147	34	8-8-3-1	6-12-2-0	5-4-1-0	G-1
Los Angeles	38	15	20	3	0	14	88	113	33	9-10-1-0	6-10-2-0	5-3-2-0	G-4

## LNH

### Jeu 27 décembre

- New Jersey 5 Boston 2
- Detroit 2 Pittsburgh 5
- Columbus 4 N.Y. Rangers 3 (P)
- Caroline 1 Washington 3
- Philadelphie 5 Tampa Bay 6 (P)
- Buffalo 1 St. Louis 4
- Calgary 4 Winnipeg 1
- Dallas 2 Nashville 0
- Minnesota 2 Chicago 5
- Vancouver 4 Edmonton 2
- Colorado 1 Vegas 2
- Arizona 1 Los Angeles 2
- Anaheim 2 San Jose 4
- Vendredi 28 décembre**
- Toronto 4 Columbus 2
- Ottawa** 3 N.Y. Islanders 6
- Montréal** 5 Florida 3
- Samedi 29 décembre**
- Caroline au New Jersey, 13h.
- Minnesota à Winnipeg, 16h.
- San Jose à Edmonton, 16h.
- Vegas à Los Angeles, 16h.
- Philadelphie en Floride, 19h.
- Washington à **Ottawa**, 19h.
- N.Y. Islanders à Toronto, 19h.
- Boston à Buffalo, 19h.
- Montréal** à Tampa Bay, 19h.
- Detroit à Dallas, 20h.
- N.Y. Rangers à Nashville, 20h.
- Pittsburgh à St. Louis, 20h.
- Chicago au Colorado, 21h.
- Arizona à Anaheim, 22h.
- Vancouver à Calgary, 22h.
- Dimanche 30 décembre**
- Vegas en Arizona, 20h.
- Lundi 31 décembre**
- Nashville à Washington, 12h30.
- Vancouver au New Jersey, 13h.
- Pittsburgh au Minnesota, 18h.
- N.Y. Islanders à Buffalo, 18h.
- Philadelphie en Caroline, 18h.
- N.Y. Rangers à St. Louis, 19h.
- Ottawa** à Columbus, 19h.
- Floride à Detroit, 19h30.
- Tampa Bay à Anaheim, 20h.
- Los Angeles au Colorado, 20h.
- Montréal** à Dallas, 20h30.
- Winnipeg à Edmonton, 21h.
- San Jose à Calgary, 21h.

### GARDIENS

	V	D	DP	Fa	JB	Moy	%Arr.
Price	1510	4	83	1	2,84	,904	
Niemi	4	3	1	33	0	4,14	,876

# HOCKEY

## MARQUEURS

NOTE: en date du 28 décembre.

	B	A	Pts
Kucherov, TB	17	44	61
Rantanen, Col	16	44	60
Mackinnon, Col	22	35	57
McDavid, Edm	19	35	54
Gaudreau, Cal	19	32	51
Marnier, Tor	12	38	50
Scheifele, Win	22	27	49
Point, TB	22	27	49
Eichel, Buf	15	34	49
Wheeler, Win	5	43	48
Pastrnak, Bos	23	24	47
Kane, Chi	20	27	47
Ovechkin, Was	29	16	45
Draisaitl, Edm	18	27	45
Rielly, Tor	13	31	44
Giroux, Phi	13	31	44
Landeskog, Col	24	19	43
Stankos, TB	22	21	43
Monahan, Cal	21	22	43
Crosby, Pit	16	27	43
Tavares, Tor	24	18	42
Tkachuk, Cal	16	26	42
Backstrom, Was	10	32	42
Huberdeau, Flo	9	33	42
Lindholm, Cal	17	24	41
Marchand, Bos	12	29	41
Kessel, Pit	16	24	40
Stone, Ott	16	24	40
Panarin, Clb	11	29	40
Atkinson, Clb	23	16	39
Aho, Car	15	24	39

## COLLÉGIAL

### SECTION NORD-EST

	MJ	V	D	DP	DF	BP	BC	Pts
Sainte-Foy	25	17	8	0	89	68	34	
Thetford	26	13	9	2	85	85	30	
Alma	25	14	10	1	93	82	29	
St.Lawrence	24	9	11	2	80	88	22	

### SECTION SUD-OUEST

	MJ	V	D	DP	DF	BP	BC	Pts
Saint-Laurent	27	16	9	2	105	89	34	
A.-Laurendeau	26	10	15	0	75	96	21	
Lionel-Groulx	24	9	13	2	85	100	20	
Abitibi-Témis	24	8	15	1	61	105	18	

### SECTION CENTRE DU QUÉBEC

	MJ	V	D	DP	DF	BP	BC	Pts
St-Hyacinthe	24	20	3	1	0	89	51	41
Lennoxville	25	15	8	1	97	73	32	
Lafleche	23	11	10	2	0	76	76	24
Sorel-Tracy	26	8	15	2	82	104	19	

Pause jusqu'au 11 janvier

# HOCKEY

## LHJMQ

### SECTION EST

	MJ	V	D	DP	DF	BP	BC	Pts
B.-Comeau	35	23	10	1	151	109	48	
Rimouski	35	21	11	3	0	143	85	45
Chicoutimi	36	16	13	4	107	119	39	
Québec	35	15	13	4	3	111	122	37

### SECTION OUEST

	MJ	V	D	DP	DF	BP	BC	Pts
R.-Noranda	36	29	6	0	156	80	59	
B.-Boisbriand	34	15	18	1	0	96	117	31
Val-d'Or	35	12	19	3	1	94	149	28
Gatineau	32	12	17	2	1	101	109	27

### SECTION MARITIMES

	MJ	V	D	DP	DF	BP	BC	Pts
Halifax	34	24	8	1	142	85	50	
Moncton	37	23	10	2	159	121	50	
Cap-Breton	36	22	12	1	146	112	46	
Charlottetown	34	21	10	2	127	110	45	
St-Jean	35	6	26	2	85	195	15	
A.-Bathurst	34	6	27	0	69	160	13	

### SECTION CENTRE

	MJ	V	D	DP	DF	BP	BC	Pts
Drummondville	34	26	7	1	0	173	96	53
Sherbrooke	35	20	13	1	138	119	42	
Victoriaville	35	14	18	2	95	121	31	
Shawinigan	34	8	23	2	94	178	19	

### Vendredi 28 décembre

- Saint-Jean 6 A.-Bathurst 1
- Moncton 3 Cap-Breton 4 (F)
- Halifax 2 Charlottetown 5
- Sherbrooke 7 Québec 6 (P)
- Shawinigan 3 Victoriaville 5
- Drummondville 4 B.-Comeau 3
- Rimouski 1 Chicoutimi 2 (P)
- R.-Noranda 4 B.-Boisbriand 2
- Val-d'Or 1 Gatineau 4
- Samedi 29 décembre**
- Drummondville à Chicoutimi, 16h.
- Shawinigan à Québec, 16h.
- Rimouski à B.-Comeau, 16h.
- Bathurst à Charlottetown, 18h.
- Dimanche 30 décembre**
- Halifax au Cap-Breton, 13h.
- Moncton à Saint-Jean, 13h.
- Gatineau à B.-Boisbriand, 15h.
- Victoriaville à Sherbrooke, 15h.

# la page du Kid

DANNY GÉLINAS lekid@lavoixdelest.ca



## Mes coups de cœur 2018 (dernière partie)

**S**i la semaine dernière je vous présentais, en première partie de mes coups de cœur 2018, l'hommage rendu à mon bon ami **Michel Cormier**, je poursuis cette semaine avec un autre événement qui m'a marqué.

.....

### LA SÉRIE DEMAIN DES HOMMES

Durant toutes les saisons où j'ai eu la chance de travailler dans le monde du hockey professionnel et/ou international, j'ai toujours insisté auprès de mes formations pour conserver un lien avec une équipe de la LHJMQ qui, elle, désirait bénéficier de mes connaissances et de ma liste de contacts. Tout d'abord, pour les néophytes, sachez que la plupart des hommes de hockey divisent le circuit Courteau en trois catégories: les petits, moyens et les grands marchés. On les catégorise ainsi en raison de la somme octroyée à leur budget annuel. Par exemple, Québec, Halifax et St-John N.-B. figurent parmi les grands marchés. Charlotte-town et Sherbrooke pourraient être considérés comme des marchés «moyens», tandis que Victoriaville et Baie-Comeau

sont reconnus pour en être des petits. En ce qui me concerne, si j'ai côtoyé des gens fantastiques dans les Maritimes comme à Montréal (devenu par la suite Charlottetown) et Lewiston, je n'oublierai jamais les années passées tant avec le Collège Français de Verdun, les Tigres qu'avec le Drakkar, trois équipes avec un budget limité.

Quand j'ai visionné cet automne la série *Demain des hommes* sur les ondes de Radio-Canada, je me suis rappelé d'un tas de souvenirs, car rien n'égale la satisfaction de gagner dans un petit marché.

Comme son titre en fait la mention, *Demain des hommes* relate le parcours de jeunes hockeyeurs faisant partie des Draveurs de Montferrand (Tiens, tiens, le nom de cette ville proviendrait-il du titre d'une chanson de Gilles Vigneault, le père de l'auteur Guillaume Vigneault?). La formation dispute ses matchs au sein de la Ligue Junior Élite du Québec.

On comprendra ici que la vraie ligue junior, la Ligue de Hockey Junior Majeure du Québec, a renoncé à prêter son nom à la télé-série. Sans doute a-t-elle eu peur de voir son image quelque peu ternie... Pourtant, le scénario était tellement bien ficelé qu'elle aurait même pu en tirer un certain

profit.

Quoi qu'il en soit, cette série de dix épisodes d'une heure collait véritablement à la réalité présente dans une ville de petit marché. Par exemple, on a vu ce riche homme d'affaires qui se prend soudainement pour un homme de hockey en devenant le président du club (pas nécessairement un de mes plus beaux souvenirs de la «Q», le surnom donné au circuit Courteau!). Ou dans cet autre épisode, alors qu'on voit un mauvais échange être complété ayant pour but de mettre la main sur le fils de l'un des actionnaires/propriétaires (un «local» comme on disait dans le jargon!), même si celui-ci était loin d'être de calibre. On se fout de l'impact à l'intérieur du vestiaire, l'important est d'obtenir le jeune! Un refrain bien connu que je me souviens avoir observé à au moins trois occasions entre 1985 et 2008 dans notre petit monde du junior au Québec...

Mais comme la fiction n'est jamais bien loin de la réalité, la série sera marquée par la présence d'un *coach* de la vieille école, Robert Dion, (interprété par Normand D'Amour) à qui on a accolé un jeune assistant fin psychologue, Stéphane Meunier (sublime Émile Proulx-Cloutier). La *game* qui se joue entre les



*Demain des hommes*, une télé-série que j'ai littéralement dévorée cet automne. — PHOTO TIRÉE D'INTERNET

deux demeurera, à mon avis, une pièce d'anthologie. Dans la section «souvenirs», mes salutations, entre autres, à **Joe Hardy** et son adjoint **Denis Francoeur** avec les Cataractes de Shawinigan ou à **Jacques Grégoire** et **Judes Vallée** avec les Castors de Sherbrooke, deuxième cuvée!

Par contre, d'autres personnages ont eux aussi su nous faire apprécier la série. On n'a qu'à penser à la petite Chloé Bouchard (Marianne Fortier), préposée à la cantine, qui connaît mieux le côté stratégique du jeu que bien

des hommes de hockey, ou le joueur Benji McSween (Alexandre Bourgeois) qui rappellera à plusieurs un certain ailier du nom de **Todd Gillingham**...

Bref, si vous avez manqué la série, allez vite la chercher sur votre décodeur.

Vous passerez de belles soirées. On me dit qu'on se prépare à écrire le scénario de la deuxième saison.

Si jamais Guillaume Vigneault manquait d'inspiration, il n'a qu'à me téléphoner. Je pourrais lui suggérer quelques histoires assez

### ON EN JASE AUTOUR D'UN BON CIGARE

Il semble que mon ami l'ex-journaliste sportif **Marc Durand** ait trouvé l'amour dans la région! Les initiés se souviendront que le plus célèbre Huron après **Max Gros-Louis** avait délaissé la SRC (Société Radio-Canada) afin de se consacrer davantage à sa compagnie de production. Se déplaçant souvent aux quatre coins du pays, il en aurait entre autres profité pour renouer avec la ravissante **Marie-Hélène Thibault** qui, dans un passé pas si lointain, occupait un poste de relationniste avec Alpine Skiing Canada, à Calgary.

Le monde du sport étant un milieu où souvent les mêmes gens se côtoient, j'ai connu Marc au début des années 90 alors que je faisais mes débuts comme dépisteur tout en poursuivant des études en sciences politiques à l'Université Laval. Nous nous croisions fréquemment aux matchs des défunts Harfangs de Beauport et des Nordiques de Québec.

Quelques années plus tard, je rencontrais Marie-Hélène pendant que je donnais un coup de main à **Michel Boucher**, un de mes mentors, qui lui était responsable du recrutement avec Hockey-Canada, aussi basé à Calgary.

Dans le temps, j'étais bien loin de me douter que près de 20 ans plus tard, Marie-Hélène habiterait exactement à quatre maisons de chez moi et que nos enfants évolueraient ensemble au sein de la même équipe de soccer!

Un petit monde, vous dites?



L'ex-journaliste de la SRC, Marc Durand — TIRÉE D'INTERNET

FÉLIX SÉGUIN, DESCRIPTEUR PRINCIPAL DES MATCHS DU CANADIEN

# Le rêve éveillé d'un p'tit gars d'Eastman



MARIE-ÈVE MARTEL  
marie-eve.martel@lavoixdelest.ca

**EASTMAN —** Chaque fois qu'un joueur du Canadien de Montréal marque un but, il y a un petit peu de chez nous là-dedans. La voix derrière le fameux «Et compte!» qu'on entend sur les ondes de TVA Sports n'est nulle autre que celle de Félix Séguin, un gars de la région qui a trimé dur pour faire de sa plus grande ambition une réalité.

«Faire ce que je fais aujourd'hui,

c'est mon rêve ultime. (...) J'étais autant fasciné par le Canadien que par la télévision. Je regardais Richard Garneau et Claude Quenneville, je les admirais. J'aimais les voir décrire les parties avec élégance et prestance, j'aimais leurs exclamations...», confie humblement le principal intéressé en entrevue avec *La Voix de l'Est*.

Autant partisan des Nordiques que du Canadien de Montréal durant l'enfance, le déménagement de l'équipe de Québec au Colorado a marqué un tournant dans la vie du jeune Félix. «À ce moment-là, le Canadien a pris toute la place. C'était mon enfance, mon adolescence, relate-t-il. J'ai lu tout ce que je pouvais à ce sujet, j'essayais de

tout mémoriser.»

«Quand j'avais 10 ans, j'ai dit à mes parents que c'est ce que je voulais faire dans la vie. Depuis, tout ce que j'ai fait, toutes les décisions que j'ai prises, c'était pour y arriver», poursuit celui dont la famille s'est établie à Eastman alors qu'il avait huit ans.

Et il y est arrivé, non sans efforts. «L'important, c'est d'avoir un rêve. Appelez-ça un objectif ou une mission, l'important, c'est de le poursuivre. Faites ce que vous avez à faire pour l'atteindre, et vous serez sur le droit chemin», conseille-t-il.

C'est ainsi que Félix Séguin a poursuivi ses études collégiales en anglais, pour bien maîtriser la langue de Shakespeare, essentielle dans l'univers du hockey; il s'est expatrié en Abitibi-Témiscamingue pendant trois ans pour apprendre les rudiments du métier et, surtout, il a saisi toutes les opportunités qui se sont offertes à lui.

## ENCHAÎNEMENT D'OPPORTUNITÉS

En novembre 1999, alors qu'il en était à sa deuxième année de cégep, un jeune Félix Séguin faisait ses devoirs en écoutant, comme il le faisait régulièrement, l'émission de Ron Fournier *Bonsoir les sportifs*.

N'écouter que son courage, l'étudiant appelle son idole alors qu'il est en ondes. Après un

bref échange, Ron Fournier lui demande ce qu'il souhaite faire de sa vie. «Je veux faire ton travail», lui répond Séguin du tac au tac.

Cette déclaration n'était pas tombée dans l'oreille d'un sourd, Fournier invitant l'étudiant à assister à la diffusion d'une émission, dont il a même coanimé la dernière heure.

«Ça a été une forme de tremplin pour moi, se rappelle Félix Séguin. C'était la première fois que je goûtais à une émission en direct.»

De là, les occasions se sont enchaînées pour le jeune homme au tournant de la vingtaine. Ron Fournier lui recommande de suivre une formation à l'école Promédia, où il est mis en contact, par l'entremise d'une collègue de classe, avec le patron d'une station de radio en Abitibi qui l'embauche en tant que descripteur des matchs des Huskies de Rouyn-Noranda et des Foreurs de Val-d'Or.

C'est là qu'il rencontre Frédéric Plante, qui le recrutera à RDS, où il travaillera pendant neuf ans avant d'être repêché par Louis-Philippe Lemieux à TVA Sports, en 2014.

Le premier match qu'il a couvert pour la station l'a par ailleurs empli d'une grande nervosité. «C'était le plus grand défi de ma vie», se souvient-il.

Préparation et concentration

sont désormais les mots d'ordre qui lui permettent de bien faire son travail, match après match. «Le plus grand défi pour un descripteur, c'est de suivre le jeu, qui est extrêmement rapide, confie-t-il. J'essaie de dynamiser le match, de le rendre enlevant et de communiquer ma passion.»

Parfois, les performances plus mièvres de l'équipe lui compliquent la tâche. «À ce moment-là, on essaie de parler des bons coups de l'autre équipe, pour rendre le tout divertissant quand même. Heureusement, cette année, c'est fantastique!»

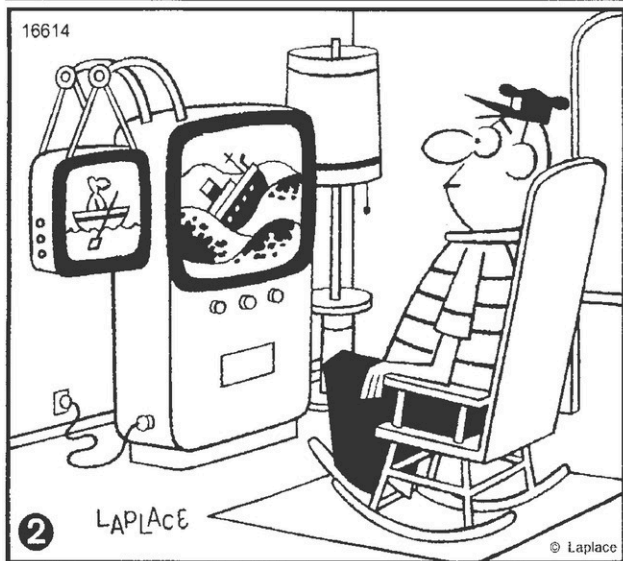
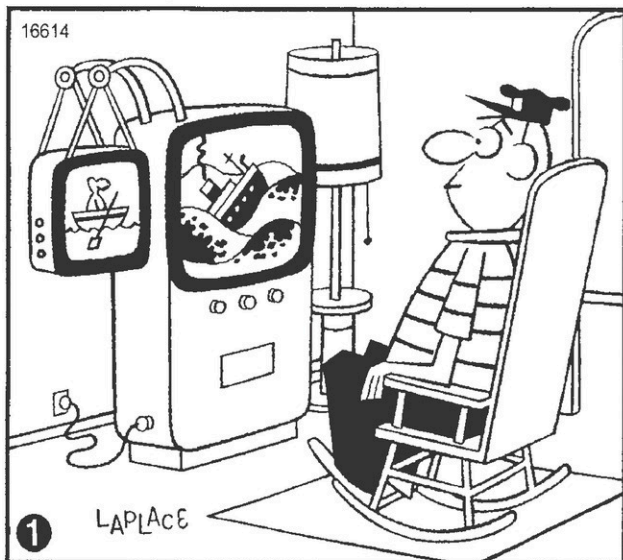
## LES PIEDS SUR TERRE

«La vie a été bonne; c'est un concours de circonstances, croit Félix Séguin. Quand on regarde mon cheminement, c'est que j'ai rencontré les bonnes personnes au bon moment. Je suis reconnaissant de ces gens qui m'ont fait confiance.» Cette reconnaissance transparaît dans le discours du père de famille, aujourd'hui âgé de 38 ans et qui demeure malgré tout terre à terre.

Ne sachant pas si et quand la chance cessera de lui sourire, il savoure pleinement chaque jour où son rêve est réalité. «J'ai de la chance; je gagne ma vie avec le hockey, note-t-il. Mais au fond de moi, je suis encore le même petit gars passionné par le sport et les communications.»

## ÊTES-VOUS OBSERVATEUR ?

Ces deux dessins sont en apparence identiques. En réalité, il y a entre eux HUIT petites différences.



29 décembre 2018



Préparation et concentration sont désormais les mots d'ordre qui permettent à Félix Séguin de bien faire son travail, match après match. — PHOTO FOURNIE

**SOLUTION**  
1 L'arrière du cou de l'homme. 2 Son genou droit non indiqué. 3 Une rayure en moins sur la manche du maillot. 4 Tapis incomplet derrière le pied droit du fauteuil. 5 Le coin du socle du poste TV. 6 Le cordon interrupteur du lampadaire est plus court. 7 La fumée du navire n'est pas indiquée. 8 Un cordage incomplet sous la pouille de gauche.

## SAISON 2018 DE LA F1

## Un pétard mouillé

ALEXANDRE  
GEOFFRION-MCINNIS  
La Presse canadienne

**MONTRÉAL** — La saison 2018 du championnat de Formule 1 devait relancer la lutte au sommet de la série reine du sport automobile. Or, comme ç'a été le cas lors de la saison précédente, elle s'est révélée un pétard mouillé. Voici les principaux enjeux de la dernière saison, et ceux qui monopoliseront l'attention en 2019.

**VETTEL S'EST EFFONDRE**

De grands espoirs étaient fondés sur Ferrari et Sebastian Vettel, mais le pilote allemand a courbé l'échine devant Lewis Hamilton pour une deuxième saison consécutive. Tout était en place pour une campagne enlevante, alors que Vettel et Hamilton se faisaient la lutte pour l'obtention d'un cinquième championnat des pilotes en carrière, égalant ainsi l'Argentin Juan Manuel Fangio.

Ce scénario ne s'est toutefois jamais concrétisé par la faute de Vettel lui-même. Meneur au championnat par huit points après 10 des 21 courses au calendrier, tout semblait lui sourire, d'autant plus que sa Ferrari était légèrement supérieure à la Mercedes de Hamilton. Mais une série d'impairs — Azerbaïdjan, France et Allemagne — ont suffi à faire dérailler sa saison.

Il a finalement concédé 88 points de classement à Hamilton et s'est incliné 11-5 pour le nombre de victoires. Hamilton tentera en 2019 de s'approcher à un titre du détenteur du record absolu (7), qui appartient à Michael Schumacher.

**CHARLES LECLERC EN RENFORT CHEZ FERRARI**

Afin de stimuler Sebastian Vettel dans sa reconquête du titre, Ferrari a pris l'audacieuse décision de remplacer son coéquipier, le Finlandais Kimi Raikkonen, par le Monégasque Charles Leclerc. Si Raikkonen, un modèle de constance chez Ferrari, était clairement identifié comme le pilote no 2 de la « Scuderia », il n'en sera rien en 2019 avec Leclerc.

Ce dernier a fait tourner bien des têtes à sa saison recrue en 2018, au sein de la modeste équipe suisse Sauber. Leclerc, qui a bouclé le championnat des pilotes 2018 en 13<sup>e</sup> position en vertu d'une récolte de 33 points, a d'ailleurs été nommé la recrue de l'année aux « Autosports Awards » au début du mois de décembre. Il



Sebastian Vettel de l'écurie Ferrari aura été l'artisan de son propre malheur avec une série d'impairs pendant la saison 2018. — PHOTO ARCHIVES LA PRESSE

sera intéressant de suivre sa progression en 2019.

**LA STABILITÉ CHEZ MERCEDES...**

C'est bien connu, on ne change pas une recette gagnante. Après avoir remporté les deux derniers championnats des constructeurs et avoir vu son pilote étoile Lewis Hamilton conquérir les deux derniers championnats des pilotes, Mercedes a choisi d'accorder une prolongation de contrat au Finlandais Valtteri Bottas en 2019.

Ce dernier a cependant déçu la saison dernière, après s'être révélé incapable d'enlever les honneurs de la moindre course. L'équipe allemande a donc mis la table pour l'avenir en embauchant Esteban Ocon à titre de pilote d'essai, après que le Français se soit retrouvé sans volant en raison de l'embauche par Force India — maintenant Racing Point — du Québécois Lance Stroll.

**... MAIS DU MOUVEMENT EN FOND DE GRILLE**

Le jeu de la chaise musicale en F1 a commencé au retour de la pause estivale, en août, lorsque l'Australien Daniel Ricciardo a annoncé contre toute attente qu'il quittait Red Bull pour se joindre à Renault. Cette décision a eu un effet domino au sein du plateau des pilotes. Le Français Pierre Gasly épaulera maintenant chez Red Bull Max Verstappen, que plusieurs considèrent comme un aspirant au championnat en 2019. Quatre équipes (McLaren,

Williams, Toro Rosso et Sauber) ont également fait table rase et offert des ententes à de nouveaux pilotes. Une page d'histoire s'est aussi tournée lorsque l'Espagnol Fernando Alonso a annoncé son départ de la F1 afin de poursuivre d'autres opportunités — il souhaite compléter la triple couronne du sport automobile en remportant le printemps prochain les 500 miles d'Indianapolis, d'autant plus qu'il a remporté les 24 heures du Mans en juin dernier avec l'équipe Toyota.

**UN NOUVEAU DÉPART POUR LANCE STROLL**

Après une première saison encourageante pour Lance Stroll chez Williams en 2017, le rêve s'est transformé en cauchemar cette année. En dressant son bilan de fin de saison, le pilote âgé de seulement 20 ans a reconnu qu'il venait de connaître « une saison très difficile ». Williams, dont le dernier titre de champion du monde a été acquis par Jacques Villeneuve en 1997, n'a obtenu que sept points de classement en 2018 — dont six ont été acquis par Stroll. Ainsi, après des mois à spéculer sur son avenir, le pilote de Mont-Tremblant a annoncé qu'il se joint à l'écurie Racing Point (ex-Force India), rachetée en août dernier par le consortium d'homme d'affaires mené par son père Lawrence Stroll. Il ne fait aucun doute que Stroll sera sous pression la saison prochaine: il devra rapidement livrer la marchandise à bord de sa nouvelle voiture, sinon ses détracteurs se feront très bruyants.

## TENNIS

## Nadal et Murray lancent la saison 2019

Agence France-Presse

**BRISBANE** — Deux retours très attendus pour le début de la saison 2019 de tennis: Rafael Nadal et Andy Murray renouent avec la compétition à Brisbane à partir de lundi, avec l'Open d'Australie en ligne de mire (14-27 janvier), après une année 2018 hachée par les blessures.

Le N.1 mondial Novak Djokovic s'aligne lui à Doha au Qatar et pourrait retrouver le jeune russe Karen Khachanov (N.11) qui l'avait battu à Paris-Bercy, tandis que Roger Federer prend part à la Hopman Cup, exhibition mixte par équipes jouée à Perth, en Australie.

À l'autre bout de l'île-continent, Nadal va disputer à Brisbane son premier tournoi officiel depuis son abandon en demi-finale de l'US Open début septembre, terme d'une saison pourrie par les blessures au cours de laquelle il n'a disputé que neuf tournois.

Opéré de la cheville droite début novembre, l'Espagnol de 32 ans, N.2 mondial, a repris l'entraînement il y a deux semaines, mais pense « être prêt à 100 % pour l'Open d'Australie », qui débute le 14 janvier.

Battu par Kevin Anderson en exhibition à Abou Dhabi vendredi, le Majorquin s'est déclaré « satisfait » de son premier match depuis sa blessure: « Un match dur, en trois sets. Ce sont mes tout premiers », a-t-il commenté après s'être incliné 6-4, 3-6, 6-4.

« Mais en même temps, j'ai senti de la douleur après une longue période sans jouer. Alors, je ne vais probablement pas jouer demain (samedi, pour un autre match d'exhibition). Je vais prendre quelques jours de repos. La saison vient juste de commencer. Pour être honnête, je suis satisfait de ma manière de jouer et plus ou moins de la réaction de mon corps », a ajouté Nadal.

À Brisbane, où il s'est imposé deux fois (2012, 2013), Andy Murray est en terrain connu.

« Cela m'a manqué de jouer ici et je vais essayer de donner le meilleur de moi-même », a déclaré jeudi l'Écossais, en quête d'un second souffle plus de deux ans après son 3<sup>e</sup> et dernier titre en Grand Chelem.

**DJOKOVIC SUR SA LANCÉE?**

Redescendu à la 256<sup>e</sup> place mondiale après une saison quasi blanche marquée par une opération à la hanche, l'ancien protégé

d'Amélie Mauresmo ressent « toujours une douleur », mais reste déterminé.

« J'ai encore des objectifs à atteindre, même si je ne sais pas si j'en suis capable », estime Murray, qui n'a disputé que six tournois l'an dernier et a mis un terme à sa saison fin septembre.

Si son niveau de jeu après une si longue absence peut poser question, le quintuple finaliste de l'Open d'Australie aimerait enfin remporter ce tournoi après « avoir été si proche de le gagner ».

Novak Djokovic est, lui, bien installé sur son trône de N.1. Tombé à la 22<sup>e</sup> place mondiale fin mai après un début de saison poussif et une opération du coude début février, le Serbe a retrouvé sa place de leader à la faveur d'une fin de saison en boulet de canon, avec deux victoires en Grand Chelem (Wimbledon, US Open) et deux autres en Masters 1000 (Cincinnati, Shanghai).

Avec très peu de points à défendre jusqu'à Roland-Garros, il a donc un boulevard pour accentuer son avance (plus de 1500 points de plus déjà que son dauphin Nadal).

Le tournoi de Doha sera l'occasion pour le Serbe de se mettre en jambes avant l'Open d'Australie qu'il a déjà remporté six fois. Et vendredi, il a montré qu'il était déjà en pleine forme en battant sèchement Karen Khachanov 6-4, 6-3, en exhibition à Abou Dhabi.

On jouera aussi en Inde, à Pune, mais sans le Croate Marin Cilic, qui a déclaré forfait en raison d'une douleur à un genou, conséquence d'une saison 2018 harassante qui l'a mené jusqu'à fin novembre et une victoire en Coupe Davis.



Rafael Nadal — PHOTO AFP

MAXENCE PARROT, PERSONNALITÉ SPORTIVE 2018 DE LA VOIX DE L'EST

# La fierté d'un titre olympique



**MICHEL TASSÉ**  
michel.tasse@lavoixdelest.ca

Ce n'est pas tous les jours qu'un athlète de la région remporte une médaille olympique. Et lorsque Maxence Parrot a grimpé sur la deuxième marche du podium, en février dernier à Pyeongchang, c'est toute une région qui était remplie de fierté.

À juste titre, Parrot est la personnalité sportive de l'année de *La Voix de l'Est*.

« Mon mari, les deux sœurs de Maxence et moi étions très heureux quand Maxence a obtenu sa médaille en slopestyle, mentionne Suzanne Parrot-Noël, la maman du brillant athlète. Nous étions heureux, nous étions fiers, mais il y avait plus que ça encore. Nous, on a enseigné à nos enfants que, quel que soit notre objectif dans la vie, il faut travailler fort pour l'atteindre. Et c'est quelque chose que Maxence a compris et il a été récompensé après avoir travaillé très dur. »

À 24 ans, Maxence est le plus jeune des enfants d'Alain Parrot et de son épouse Suzanne. Tout comme Sérissa, 27 ans, et Naomie, 26 ans, le champion de surf des neiges a été élevé dans un environnement où le sport et la culture se côtoyaient de façon harmonieuse.

« À deux ans et demi, les enfants étaient en skis et sur patins, explique M<sup>me</sup> Parrot-Noël. Mon mari a excellé en ski nautique et en ski alpin et je sais que ses succès ont influencé Maxence. Moi, j'ai toujours été une grande skieuse.



Maxence Parrot a du talent, mais il a travaillé fort afin de devenir un des meilleurs au monde dans son sport. — ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

En même temps, les enfants ont suivi des cours de guitare, de piano, ils ont chanté dans des chorales. C'était important pour nous qu'ils touchent à plein de choses et pas seulement au sport. »

En quatrième secondaire, Maxence a même fait une année de tennis en sport-études à Massey-Vanier.

« Sa passion, c'était le surf des neiges, mais ça restait important

pour nous qu'il développe autre chose. »

## IL AIME SA VIE

Maxence Parrot a du talent, mais il a travaillé fort afin de devenir un des meilleurs au monde dans son sport. Et selon sa mère, il apprécie ce qu'il vit.

« Maxence aime sa vie, dit-elle. Il apprécie le fait de pouvoir gagner sa vie en faisant ce qu'il aime le

plus au monde et il se considère privilégié de pouvoir voyager partout dans le monde comme il le fait. Mais il ne tient rien pour acquis et il sait qu'il doit continuer à y mettre tout son cœur pour conserver ce qu'il a. »

Mais une chose qu'il ne perdra assurément jamais, c'est l'amour des siens. Car l'athlète est un homme de famille.

« Il aime quand on est tous

ensemble. Et même quand il revient du bout du monde, la toute première chose qu'il fait, c'est de s'informer de nous. Ensuite, et seulement ensuite, il parle de lui. Il est comme ça, notre fils. »

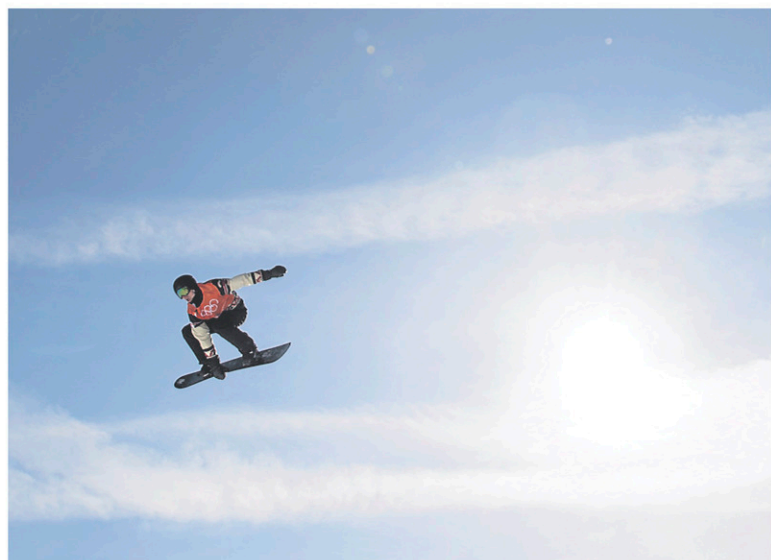
Et parce que son fils est un homme de famille, M<sup>me</sup> Parrot voit Maxence, dans 10 ans, en train de prendre soin de ses enfants dans la maison dont il a participé activement à la construction l'été dernier à Shefford.

« Pendant les rares temps libres qu'il avait pendant les derniers Jeux, il faisait les plans de sa maison. Il participera assurément aux Jeux de Pékin, en 2022, mais ensuite, il risque de mettre la priorité sur la famille. Maxence adore les enfants et je sais qu'il fera un bon papa. »

Et il semble bien qu'il fasse sa vie dans la région et avec les gens qui l'ont encouragé au fil des ans.

« Après qu'il ait gagné sa médaille, je lui ai dit : "Tu vas voir, il y a des choses qui vont changer". Il ne me croyait pas. Mais lorsqu'il faisait appel à des gens pour la construction de sa maison, il s'est rendu compte que tout le monde le connaissait dans la région! »

Normal, compte tenu de la fierté qu'il a procurée aux gens d'ici...



Maxence Parrot dans le ciel du Phoenix Snow Park de Pyeongchang.



Les proches de Maxence Parrot étaient réunis à Bromont quand il a remporté sa médaille olympique.

LE CANADIEN L'EMPORTE 5-3 FACE AUX PANTHERS

# Une victoire signée Tatar

La Presse canadienne

**SUNRISE, Fla. —** Tomas Tatar a inscrit son deuxième but du match à 8:54 de la troisième période et il a permis au Canadien de Montréal de vaincre les Panthers de la Floride par la marque de 5-3 vendredi soir au BB&T Center.

Tatar, dont c'était son 14<sup>e</sup> filet cette saison, a profité d'un avantage numérique pour rompre l'égalité de 2-2 qui perdurait depuis la première période.

Frank Vatrano a d'abord écopé une punition mineure pour avoir fait trébucher avant que Mackenzie Weegar ne soit pris en défaut pour avoir retardé le match, exactement 79 secondes plus tard.

La punition à Vatrano était terminée depuis cinq secondes lorsque Tatar a déjoué Roberto Luongo à l'aide d'un tir sur réception, après avoir reçu une passe de Jonathan Drouin.

Nicolas Deslauriers (2<sup>e</sup>), en première période, Artturi Lehkonen (7<sup>e</sup>) et Drouin (12<sup>e</sup>) au troisième vingt, ont marqué les autres buts du Canadien, qui avait perdu ses trois derniers matchs face aux Panthers, tous par blanchissage.

Henrik Borgstrom (2<sup>e</sup>) et Denis Malgin (4<sup>e</sup>), tous deux en première période, ont marqué face à Antti Niemi qui n'avait pas battu les Panthers depuis le 3 octobre 2009 alors qu'il portait les couleurs des Blackhawks de Chicago.

Keith Yandle (6<sup>e</sup>) a également déjoué Niemi lors d'un avantage numérique avec 1:16 à jouer au temps réglementaire.

Après ce but, les Panthers ont menacé la forteresse du gardien finlandais et sont venus tout près de forcer la prolongation.



Tomas Tatar célèbre son deuxième but de la rencontre avec Jonathan Drouin et Max Domi. — PHOTO ASSOCIATED PRESS

Le Canadien a tenu le coup et concrétisé la victoire quand Drouin a poussé la rondelle dans un filet désert à 19:37.

Le Canadien a obtenu 28 tirs vers Luongo, deux de plus que les Panthers en direction de Niemi.

Grâce à cette victoire, une troisième de suite lors de son importante séquence de six matchs à l'étranger, le Tricolore a doublé les Bruins de Boston au septième rang du classement général de l'Association Est.

Le Canadien (20-13-5) n'est maintenant qu'à deux points des Sabres de Buffalo et du troisième rang de la section Atlantique. Les Sabres et les Bruins s'affrontent samedi soir pendant que les hommes de Claude Julien croiseront le fer avec le Lightning de Tampa Bay.

## DÉPART CANON

Le Canadien a amorcé la rencontre avec autorité marquant deux fois lors des trois premières minutes de jeu du match.

Tout a commencé avec Tatar, qui a mis fin à une disette de sept rencontres sans but en déjouant Luongo après seulement 35 secondes de jeu.

Deslauriers a doublé l'avance du Canadien quelque deux minutes plus tard, avec son premier but — et son premier point aussi — depuis le 8 novembre contre les Sabres de Buffalo.

Et avec un peu de chance, les hommes de Claude Julien auraient pu ajouter au moins deux autres buts lors de ces trois premières minutes. Paul Byron a été frustré par Luongo alors qu'il se trouvait à l'embouchure du filet

et Jesperi Kotkaniemi a frappé le poteau peu de temps après.

Une fois la tempête passée, les joueurs des Panthers ont commencé à rugir et ramené le match à la case de départ.

Borgstrom a été le premier à déjouer la vigilance de Niemi, à 8:01, profitant d'un mauvais jeu entre Andrew Shaw et Kotkaniemi profondément en zone du Canadien.

Quelque cinq minutes plus tard, Malgin a créé l'égalité sur un jeu bizarre alors que la rondelle s'est présentée à lui après avoir frappé le patin droit de Byron.

Après une deuxième période sans trop de moments forts, le Canadien a repris l'avance grâce à Tatar et n'a pas permis aux Panthers de venir de l'arrière une autre fois.



## › LÉVRARD-TRUDEL: LES LOCAUX EN BONNE POSTURE

Plusieurs équipes de la région ont progressé dans le classement au terme de la deuxième journée du tournoi de hockey Lévrard-Trudel. Sur quinze rencontres impliquant les équipes régionales (Granby, Cowansville, Bedford et Acton Vale), six se sont avérées victorieuses à l'heure d'écrire ces lignes. Deux parties intrarégionales étaient à surveiller vendredi. Les Valois d'Acton Vale (pee-wee C) ont battu les Aigles de Granby 7-1 et en atome A, les Aigles ont eu le dessus sur les Bulls de Bedford 4-2. Par ailleurs, les Husky de Cowansville (pee-wee C), les Panthères de Granby (atome A) et les Cobras de Granby (atome C) ont également remporté leur match respectif. Les Panthères de Granby (pee-wee A), les Valois d'Acton Vale (pee-wee C) et les Cobras de Granby (atome C) occupent la première position de leur classement. **MICKAEL LAMBERT** — PHOTO ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

# Sports

**FÉLIX SÉGUIN**  
QUAND LE  
RÊVE DEVIENT  
RÉALITÉ  
28

MATELAS DRAPS OREILLERS COUETTÉS HOUSSES  
 PLUMARDS COUVRE-OREILLERS COUVRE-MATELAS

# SOLDE

## *d'après Noël*

DU 26 AU 31 DÉCEMBRE



\*DÉTAILS EN MAGASIN. OFFRE D'UNE DURÉE LIMITÉE. NE PEUT ÊTRE JUMELÉ À AUCUNE AUTRE PROMOTION.

GRANBY | 800, rue Principale | 450 777-3636 | BOUTIQUEAULIT.CA

MANUFACTURIER DEPUIS

1947